THE NEW CANADIAN

An Independent Weekly For Canadians of Japanese Origin

Vol. XI., No. 34—10c Per Copy. TORONTO, ONTARIO $3 per 1 year — Wednesday, September 1, 1948

Ontario Council Prepares To Assist Loss Claimants

Arrange Interviews with Lawyers Before Hearings Resume October 4

Toronto, Ont.

With the hearings of property loss claims scheduled to resume on October 4, the JCCA Ontario District Council has been rushing the preparation of plans for aiding the claimants to present their cases more satisfactorily than was done in the hearings conducted earlier this year.

It is recognized that there was not sufficient preparation for the spring hearings, and it is now the objective of the Ontario Council, through its special Property Loss subcommittee, to avoid similar unpreparedness in the fall hearings and also to do something about supplementing the evidence of claimants whose cases have already been heard.

What steps will be taken to meet the second problem has not yet been decided.

The Ontario Council's property loss subcommittee is expected to coordinate the activity of three local organizations which will assume the job of preparing the claimants for their hearings.

In Western Ontario, the London JCCA is expected to supply the leadership. Its aid will be extended to claimants in St. Thomas, Blenheim, Chatham, Merlin, Kingsville, Ruthven and London.

Southern Ontario and Niagara peninsula will be served by Hamilton Kyowaki and Hamilton Sophy-Ed Club, while the Toronto JCCA will take care of Toronto and vicinity.

It is expected that each of the above organizations will set up a special committee to deal with the problem of assisting the claimants.

These preparations consist of filling out pre-oral hearing forms and interviews with legal counsel.

A representative from the office of Weldon, Cameron & Brewin, Co-operative Committee's counsel, is expected to make himself available in London about the third week of September and in Hamilton the following week.

These pre-hearing interviews are to be arranged and interpreters to be provided by the local committees. In addition, each claimant will be interviewed either by Mr. Best or Mr. Brewin, whoever is to represent the claimant at the hearings.

In a recent announcement, the Ontario Council's property subcommittee has advised each of the three Ontario centres to call a mass meeting of claimants. At this meeting, the claimants will have an opportunity to bring up any pertinent matter for discussion, make suggestions, and in the case of claimants whose hearings have been concluded, bring further evidence which they did not have the opportunity to bring to the attention of the commissioner at the hearings.

Call Meeting For Claimants In Toronto

TORONTO.—A mass meeting of property loss claimants has been called for Saturday, Sept. 4, at the Church of All Nations commencing at 8 p.m., under the sponsorship of the Toronto chapter, JCCA.

Listed on the agenda are:

1. Reports on recent developments in regard to the hearings which will commence on Oct. 4, 1948.

2. Report on the preparatory work done for the hearings by the JCCA Ontario district council.

3. Discussions on the hearings.

4. Hearing complaints and constructive suggestions from those whose claims have already been heard.

5. Discussing methods by which claimants who have already been heard may present evidence, which they were not able to bring up at the hurried hearings.

ON THE MERRY-GO-ROUND

By TOSH

"Every year about this time I wander down to the entrance of Stanley Park to watch the East," writes a columnist of a Vancouver paper.

I suppose many of us have ... and wished for some B.C. weather during the hot summer in the East and on the prairies, especially in the sweltering heat of Toronto. Well, according to reports, summer out there so far has been a little cooler, a little damper, and a lot duller than usual, but no records were broken.

Except for the weather and aftermath (to wit the devastating Fraser flood), life West of Canada's "Mason and Dixon" line does not differ greatly from that East of it. People are facing problems similar to Canadians everywhere — spiraling high prices are getting front-page headlines. (The cost-of-living index shows Vancouver second to Montreal.)

Most Nisei know of Vancouver's beauty spots. I'm no expert on feminine pulchritude, but I pass on to you what one UBC student has to say about Vancouver's women.

"Vancouver claims considerable fame for the beauty of its surroundings. Unfortunately it cannot make the same claim for the beauty and grace of its women.

"If you doubt this take a look at the billiard-table legs and appalling sloppiness of Vancouver girls. All attention is centred on soaking their faces conform to the ghastly, fixed pattern of the face on a Hollywood billboard. The slovenly posture may be due to the continual wearing of gum boots or the constant use of an umbrella with its resulting feeling of protection from other eyes.

"Anthropologists tell us the coast Indian is a fat, chunky fellow because of generations of ... living spent fishing from a ... canoe. The prairie and eastern Indian is a tall, lithe ... lean and hardened from ... of rugged hunting.

"Perhaps the same enervating ... are at work on Vancouver white women. Ask any ... trim ankles and a neat ... she'll tell you she ... in Vancouver."

... have to admit, the fellow ... lot of nerve. A lot of ... probably say, "more ... sense". He wasn't ... about Vancouver's ... either, which should ... Chamber of Commerce ... He should watch ... he'll wind up an ...

... think of it, there ... a single girl from ... entered in the last ... Canada" contests ... B.C., girls and ... queen of the 43rd ... Ridge Fall Fair ... a pretty Chinese ... Hammond ... F.A.M. has broached ... of Nisei Beauty Contest ... who will be first ... one.

... finalists for the ... contest have been ... wouldn't mind attending ... judging.

General Gordon Brings 9 Niseis Home to Canada

SAN FRANCISCO, Calif. — Nine Canada-bound Niseis walked off the gangplank of President Line's General Gordon which docked at San Francisco harbor on Aug. 19. They were:

Yoshiko Kawabe (Toronto);
Aiko and Sachiko Sakamoto (Slocan City);
Setsuko Tomiye (Kelowna);
Hanaye, Itsuko, Yasuko, Shinichi and Aijiro Eyemoto (Manitoba).

Present at the docks when the ship landed were Mr. Sakamoto and Mr. Tomiye who had motored from B.C. to San Francisco to welcome back their children.

After a sight-seeing tour of the city, they left for home.

(H. Oue, Hiyeko and Yaeko Kimura, Toshiko Kunimoto, and Shimohoto, reported by The New Canadian last week as boarding the General Gordon were apparently not among the passenger list on Aug. 19.)

Jury is Deadlocked In Kawakita Trial

LOS ANGENES, Calif. — **A deadlock was indicated late Friday night, Aug. 27, as the jury failed to reach a verdict for the third day in the trial of Tomoya Kawakita on a treason charge.**

Defence hopes appeared to rest upon the court's instruction that "as to any act which you may find to have been committed by the defendant, even though you also find the defendant was an American citizen, if you further find that at the time the defendant honestly believed he was no longer a citizen of the United States, then the defendant could not have committed such overt act with treasonable intent and you must acquit him."

History of Japanese in America Told in Book by Bradford Smith

PHILADELPHIA, Penn.—The intelligence work done by American Nisei in the Pacific theatre of war was so valuable as to shorten World War II by two years, is the opinion held by General Charles Willoughby, MacArthur's Chief of Staff for Intelligence.

Thus reports Bradford Smith, two-time winner of Guggenheim fellowship and former instructor in Tokyo's Imperial University in his new book "Americans from Japan".

The author states that the Nisei formed the backbone of U.S. intelligence and propaganda work against Japan.

"Handling top secret information," he writes, "the Nisei uncovered data on the real strength of the Japanese army which led to a complete revision in our plans for ship-building at a saving of billions, and saved a good many men from the draft by a downward revision of the Selective Service program.

"Japan's whole plan for the land defense of the Philippines was learned from captured documents before our troops ever set foot on Leyte. It became almost routine for Nisei translators to work so quickly that artillery was dropping shells on enemy command posts and emplacements within twenty minutes of the receipt of a document revealing their position.

"Never before in history say military officers, did one army know so much about its enemy prior to actual engagement as did the American army through most of the Pacific campaign.

"The Nisei were our secret weapon."

"Americans from Japan" shows the connection between Japan ever since Columbus, setting sail to find Japan, discovered America. It tells the story of the Japanese in Hawaii, in California, in the East, in relocation camps, and in resettled areas like Chicago.

The book was published by Lippincott on Aug. 25 as one of the historical series to be known as Peoples of America.

Chick-Sexing Pioneered by American Nisei

PHILADELPHIA. — Chick-sexing was developed in the United States by Nisei, according to Bradford Smith's new book "Americans from Japan".

In 1933, two Japanese came to America to demonstrate the method, says the author. Niseis who were living on the West Coast and some living in Japan saw an opportunity in chick-sexing and studied in Nagoya, Japan. This group became the nucleus of the new business in America.

Chick-sexing is the determination of the sex of day-old chicks. Great saving is effected as a result because farmers are chiefly interested in keeping only the egg-laying hens.

Successful Experiment

Claim Short People Made Taller

How would you like to be tall, dark and handsome — at least tall? ... an ... Nisei basketball team?

These things ... according to an Associated Press ... scientists have met with apparent ... in making short people ... grafting pituitary ... from cows to the thighs of human beings.

Experiments on 45 persons ... about 20 years old, it is reported, showed they have grown 4/10 to 4/5 of an inch in one month.

In one spectacular case ... grew nearly three inches in four months, the scientists said, and his mental activity increased also.

Torontonians Gasp in Record Heat As Mercury Climbs Above 100 Mark

TORONTO.— Many refugees from B.C. who thought they had acclimitized themselves to humid Toronto weather almost gave up last week as the heat wave pushed the mercury above the 100 mark and had them gasping "Give me back the West Coast—I don't mind the rain".

Sweat poured down brows and ties and coats were discarded as they sweltered and steamed, swallowed gallons of soft drinks and wished they were dead. Some factories closed down. A few old people collapsed.

Toronto streets were like ovens baking with hot breeze blasts masquerading as breeze.

For once, the notoriously cold Lake Ontario water was fit for night swimming, and thousands ... the TTC ferries to Hanlan's Point Centre and Ward's islands. Among them were many a water-loving Nisei.

Many a Torontonian took to the outdoor for shuteye, while others in second and third storey flats groaned over their murdered sleep.

Temperature was up to 101 on Aug. 25, a record for that day. Other records were broken in succeeding days. (All-time record for summer temperature in Toronto is 105.4.)

RESUMED SEPT. 1

WINNIPEG — With the property loss hearings ... resumed scheduled to begin Sept. 1, two members of the Manitoba JCCA's standing committee on property losses ... of preparation on Aug. 25.

Canadian exporters has a contract to ship 150,000 tons of Alberta coal to Japan to be shipped from Vancouver on a twice per month schedule. More contracts are expected.

THE NEW CANADIAN

[illegible] Yonge St. — Phone [illegible] — Toronto, Ont.

An independent weekly organ published as a medium of expression among the people of Japanese origin in Canada

Kasey Oyama .... Editor
Takaichi Umezuki .... Japanese Section Editor

Rates: In Advance—$2.00 for 20 weeks, $2.50 for six months, $5.00 for one year.

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

TORONTO, ONTARIO, WEDNESDAY, SEPT. 1, 1948

Beneath the Surface Emotionalism

The appearance of Professor F. E. La Violette's account of our wartime exacuation rounds out a trilogy of books published within the last decade in which the present-day problems of the Japanese minority in Canada have been carefully and scientifically analysed.

The earliest of these books, "The Japanese Canadians" by Young, Reid and Carrothers, provided the first factual appraisal of the British Columbia problem as it had developed up to the year 1938. The second, "Canada and the Orient" by Charles Woodsworth, published in 1941, foreshadowed coming events in giving special attention to the close inter-relationship between the internal, purely domestic question and the larger one of Canada's international status in the Pacific area. The third, "The Canadian Japanese and World War II", reviewed at some length in our last week's issue by Tom Shoyama, former editor of this paper, is a surprisingly successful attempt at scientific analysis of the intensely complicated human situation which arose out of the war.

Perhaps the most striking characteristic of all three works has been their scholarly objectivity. They have all been directed toward digging beneath the surface emotionalism which has always attended public consideration of minority questions. Thus they are alike in evidence of painstaking research, careful documentation and restraint of conclusion. Interestingly enough they have all been published under the auspices of the Canadian Institute for International Affairs, and we Nisei may well feel indebted to that body of sober, rational opinion, as well as to the various authors, for the sound manner in which the underlying validity of our citizenship aspirations has thus been presented to the Canadian public.

JCCA Is Worthy of Support

By J. T. O.

The Voice of the Japanese Canadians

Just a year ago, in torrid August heat, a group of Nisei from across Canada met in Toronto to form the Japanese Canadian Citizens Association.

Looking over the record of the past year, no one will deny that the JCCA has done creditable work. A large part of the credit must go to the people who donated the funds to carry out the work; also, to the many people who served so faithfully.

The JCCA is becoming recognized as the Voice of the Japanese Canadians. As each one of us, individually, grows in stature in the public's eye, so also will the JCCA. Again, as the JCCA gains prestige, so also will each one of us. The benefits are reciprocal. For we ourselves collectively are the JCCA. The JCCA is our Voice with which we speak to the Canadian legislative bodies and the public. If the Japanese Canadians, you and I, are to become full-fledged Canadians this Voice must speak eloquently and effectively.

Next month, the JCCA launches its second Fund Drive. The figures for the national and provincial objectives have been announced. It is the duty of every one of us to see that the objectives are reached. The work of the JCCA is only begun. To ensure that it is continued YOUR support is needed. Let's give to the Fund Drive.

* * *

Some Points for Consideration

The JCCA like most things subject to human frailties has room for improvement. As supporters of the JCCA it is out duty to make suggestions and point out possible errors.

As an organization dependent on public funds, it is expected that a proper account of funds be made public at regular intervals. It will promote public confidence in the JCCA. Donations from dissolving organizations had been requested and several have been received. These donations were to be placed in a reserve fund, for which a board of trustees were to be appointed. An account of the reserve fund and the names of the trustees have yet to be made public.

* * *

During the Claims hearings in Toronto the HQ of the JCCA, the claimants who were [illegible] the Commissioner made frequent reference to the [illegible]. In fact it was stated that Toronto was the [illegible] were here. Much of the [illegible] be placed on the JCCA.

[illegible] an opportunity was [illegible] However, [illegible] represented the JCCA [illegible] the position of secretary [illegible] applied for. The [illegible] at that time [illegible] The dec[illegible] been [illegible] especially [illegible] down has [illegible] the need was apparent.

* * *

The [illegible] of Canadian [illegible] World War II has [illegible] the lack of any comprehensive documentation of the Canadian evacuation. In his closing [illegible] author, Prof. LaViolette writes that much more work has yet to be done as should be done. Who will do it or when it will be done are questions that should interest every Japanese Canadian. It should be a project [illegible] of some sociologist or others interested in such work. The JCCA should play an important part in the further analysis and docu-

Looking Up . . .

by f. a. m.

HIT PARADE

We all have our moments of nostalgia . . . thinking about "those good old days" . . . and mine have come recently when talk runs to the quality of today's popular songs. To put it mildly, they stink.

After a run of such drippy muck as Now is the Hour, You Can't Be True Dear, Toolie Oolie Doolie, Heartbreaker, and Babyface, no wonder I often bury my head in the sand with the other ostriches. Too often, we snap off the radio in exasperation and turn to records bought in past years for good popular music.

One bright ray in this prevading gloom has been Nature Boy. The simple wistfulness of the song has breathed a welcome fragrance into the jukebox hullaballoo. Especially when Nat Cole sings it so deftly and sincerely.

And the story of writer Eden Ahbez is in itself something set apart in this decade of cut-and-dried living.

Worst recording of Nature Boy, for my money, in an overcrowded field, is Sara Vaughn's. Considering that Miss Vaughn is one of my favorite female singers, the insipidity of her version makes for some disgusted cussing.

* * *

With the downward dip in popularity of commercial jazz and the intelligent ballad, novelty songs have come into their own. Tops in this field, on a higher level than most, are Spike Jones and Red Ingles, two masters of satire, who keep on grinding out Chloes and Tim-tyshuns, for the joy of all. The current Jones epic, the success story of the plug "Feitlebaum" in The William Tell Overture is one of the few juke discs worth spending a nickel on today.

The best of the current novelties is, of course, the Woody Woodpecker Song. Despite the fact it has reached the top of the Hit Parade at this writing, the infectious ditty is still the best novelty that has come along since Three Little Fishies.

* * *

Kay Kyser's version is the most common one of the Woodpecker story with crooner Harry Babbit making like Woody Woodpecker. The Danny Kaye-Andrews Sisters disc doesn't quite jell. The tops of them all is the Mel Blanc platter.

This is natural. Blanc is the Woody Woodpecker voice in the Walter Lantz screen cartoons, as well as being the voice of Bugs Bunny, the little canary in the Cat and Canary series (he don't know me very well, do he folks?), and sundry other screen cartoon characters we know.

Buy one (it's a Capitol) for your kid brother or sister, or nephew or niece, so that you'll have a good excuse for playing it all the time. Better still, c'mon, put a big face on, and buy it and put it on the shelf right next to your Beethovens.

Two other novelty songs now current are appealing. One is The Maharajah of Magadore in which wild moaning yells in the Colonna tradition leave a lasting impression. The other is When Veronica Plays the Harmonica Down on the Pier at Santa Monica. Isn't that a delightful title?

If your taste runs to sweeter stuff, best right now is My Happiness. The Pied Piper's version hit the track first, but the song didn't fire personally till Ella Fitzgerald's record came along. Despite one of those sickly-sounding vocal choruses cluttering up proceedings, Ella's vocal does the right things to a pretty fair ballad.

Just the stuff to croon around an evening fire when the blankets are spread out, somebody is strumming a guitar, a lass' head is on your shoulder, and a cozy crowd is in the mood to harmonize.

Togo Tanaka

By the Side of the Road

All Americans living by the side of the transcontinental highways can be divided into two classes: (1) Those who pack up and join the steady procession to California, and (2) those who stay behind and wistfully assure you that some day they'll get to California too.

In Durant Iowa, as in Brady, Nebraska, you'll find the same signs of that same affliction: California, here we come.

* * *

It therefore should surprise no one to discover symptoms of the California fever still persisting among Denver resettlers.

Once the bustling mecca of west coast evacuees, Colorado's Number 1 City has been deserted in droves by Japanese Americans who could never cure themselves of the California habit.

Estimates vary, but a concensus puts Denver's Japanese American population at roughly half its wartime peak.

As it is also true of Chicago, the exodus westward is not yet over, though the traffic recently has not all been one-way.

Californians — some of them — have been coming back to Denver, but the modest gains have not offset the immodest losses.

And some of the more California-resident Denverites who have stuck it out the longest will freely admit that the Colorado roots are not yet deep enough to anchor them down when the next California windstorm blows by.

* * *

As if through some obstinate refusal to change his habits of thinking, the ex-California clings to the eternal dream.

He's bound to get back some day, he vows. He always faces westward — never eastward — in his daydreaming. He behaves as though this bondage were a sign of his independence and freedom instead of the slavery which it really is.

Rocky mountain and Midwestern **relocates are** being pulled **back to California and** the west **coast for a number of** reasons.

Any enumeration of said reasons **would make the dullest** sort of **reading, we're sure.**

More interesting, we venture to **assert, would be a bill of** particulars on why people who have been induced to return to California, have forsaken the golden state voluntarily and returned east a second time.

There are such persons in Denver, in Salt Lake City, and certainly in Chicago. Whether their numbers will increase in the next ten years is a matter for speculation. We think they will.

The opinion is one not entirely free of the sheer wishful hope you'll find among Chicagoans who have been made apprehensive the last two years by the wholesale departures for California.

The same, we discover, applies to the thinking of the stay-behinds in Denver and Salt Lake.

* * *

The people who live, figuratively, by the side of the road are those who are packing up and heading west to suffer the incredible overcrowding of Los Angeles, San Francisco, and points along the coast.

But everyone does not live by the side of the road. Get into the heart of your Rocky Mountain and midwestern communities, and you'll find people who have taken root. These are happier and more contended people. They are free of that restlessness and impermanence which characterizes all of us ex-California-bound nomads who never know when we are well off.

If you have that California fever, we suggest no prescription. We know of no way to get rid of the business except to take a run westward for a look-see.

LETTERS TO THE EDITOR

LIKED REVIEW

Editor, The New Canadian:

I read with great interest the "personalized" review of Prof. La Violette's book on the Canadian evacuation "The Japanese Canadians in World War Two" in the last issue of The New Canadian.

The review was well written, quite technical and yet of human interest in many parts. Over all, it was excellent reading and left me with a feeling that most of my own opinions had been expressed for me.

Perhaps the thought is not shared by others, but I was left with an impression that the reviewer would have liked to say more, or at least, had more to say.

I heartily agree with the reviewer that Prof. La Violette has done excellent work. It is very doubtful that a Nisei could suppress his emotions and stay sufficiently impartial throughout the lengthy period required to write such a book. However, I think there is no reason why a Nisei should not attempt and do a satisfactory job with a strictly documentary work.

After reading the book, I thought as a Nisei that some mention should be made of the part played by The New Canadian in supplying material and serving as a source of reference and at the same time that Japanese Canadians have a lot to be thankful for in having Prof. La Violette undertaking such an excellent work.

A Regular Reader,
Toronto.

W. E. Huckvale of Lethbridge, who is one of the legal counsel for the Co-operative Committee on JC, has been re-elected president of the Lethbridge Progressive Conservative group.

Minority Problems

NASHVILLE, Tennessee — "The fate of one minority group is inexorably linked to the fate of all others," stated Edward Howden, executive director of the Council for Civic Unity at the fifth annual institute of race relations recently concluded at Fisk University here.

Howden, who participated in the institute as lecturer and consultant, spoke on the program and technique of the Council for Civic Unity which is considered one of the most active and effective unofficial community race relations organizations in the country.

The civic unity council director received hearty approval from both experts and students of the organization's main ways of working. These he described as an emphasis upon action to correct specific discriminations—e.g. in housing or employment practices—rather than a merely general appeal to "tolerance" or good will.

NEW CANADIAN AGENTS

SLIM SHOTANA
c/o Kamloops Bakery
133 Victoria St. — Kamloops

ED. OUCHI
P.O. Box 1670 — Vernon

SHINKATSU KUNIMOTO
Coldstream Ranch — Vernon

SEICHI YOSHIDA
Greenwood, B.C.

TAKESHI UCHIDA
New Denver, B.C.

PICTURE BUTTE BUKKYOKAI KOBAIBU Co-op
Box 79 — Picture Butte

GENICHI OHASHI
53 Home St. E. — Moose Jaw

ELMER OIKE
c/o Central Family Cafe
279 King St. — Winnipeg
(Phone 28-985)

MITS GOTO
59 Oxford St. — Hamilton

T. KAMEOKA
111 McCaul St. — Toronto
(WA. 6094)

—Others To Be Announced—

Manufacture of

THE ESSENCE OF TASTE

By W.S.K.

Mr. A. Norman Into is the tall, broad-shouldered, rugged-looking vice-president of the International Minerals and Chemical Corporation. It is through his good offices that our household has just received from their headquarters in Chicago a colorful little tin containing eight ounces of a granulated powder, rather like extra-fine jelly powder, snow-white in color and salty, sweetish in taste.

This powder is described as 99% pure mono-sodium glutamate. You may not recognize that chemical name. But the days before the war, every Japanese household knew the self-same powder under the name "aji-no moto"—the "essence of taste". To the practised hand in Japanese cooking it was as essential as "shoyu" or sugar. Today it is well on its way to recognition in America as a savoring agent for excellence.

I've been interested in "aji" ever since college days! When the plant at Woodfibre closed down one summer, Tim Sumida almost sold me on the idea of making our living out of it. That is, we talked up some big plans to buy it in bulk, package it under a fancy name, and peddle it from door to door in the tidy suburbs of Vancouver at enormous profit to ourselves. Tim, as many know, was the original travelling salesman, and I had ambitions to be a private enterprise businessman.

We dropped the project when the plant opened up again. Besides, we heard from several old and sage that actually the essence of taste was compounded out of powdered eels and dried-out water snakes.

• • •

How Wrong We Were

It's taken me twelve years, a major World War, and considerable research to find out exactly how misinformed we actually were.

I met Mr. Into, who sent us our mono-sodium glutamate, because of his interest in potash deposits in Canada. But during the course of conversation, it came out that his company produces commercial phosphate in Florida, mines potassium oxide in New Mexico, manufactures the "essence of taste" from wheat in Ohio, and just last year built a $3-million plant at San Jose, California, to produce pure mono-sodium glutamate out of sugar beet waste.

Mono-sodium glutamate is something of a chemical curiosity. It is derived from glutamic acid, one of the 27 varieties of amino acids which occur in nearly all proteins, and which experts have recently found to be essential to robust, good health. And when added to foods it has a peculiar power of bringing out their flavors or imparting a meaty flavor to vegetables.

The chemical was first isolated in 1866. But in 1908 Professor Kikunae Ikeda of Imperial University, Tokyo, discovered its flavor accenting possibilities, and gave it the name "aji-no-moto".

He extracted it as a white salt and found it just perceptible to the taste when one part of it was dissolved in 3,000 parts of water. By way of comparison, the threshold of taste for sugar is 1 in 200, and for salt it is 1 in 400.

MSG is present in fish and other meat proteins as well as in wheat gluten and molasses. Prof. Ikeda found it in seaweed as well. He devised a process that was commercially practicable and turned it over to a chemical manufacturer, S. Suzuki & Co., for exploitation. By 1927 the Japanese company had developed a market and was producing annually about five million pounds. If you look on a pre-war "aji" can, you will see that "S. Suzuki & Co., Ltd., Tokyo Japan." were the manufacturers of the "super-seasoning" that gave "a tantalizing tongue-tempting appetite appeal to every-day foods".

• • •

For the Chemist

The actual manufacture of MSG is a highly complex chemical process, perfected in the U.S. only after many years of research and experimenting.

When wheat is the raw material, the starch content of the grain is first removed and the gummy-like substance remaining is the gluten. Heating this wheat gluten with strong hydrochloric acid breaks down the proteins into amino acids. Glutamic acid is recovered from the mixture by crystallization, and then, after purification, is converted into the monosodium salt.

When sugar beet molasses left after the crystallization of sugar is further de-sugared by the Steffens process, the waste product finally remaining is known as Steffens filtrate. This filtrate is concentrated and purified, and then mixed in special non-corrosive steel tanks with caustic soda under very carefully controlled conditions. Acidification with hydrochloric acid in turn forms the glutamic acid which must be extracted in the pure form for production of the new salt.

The $3-million plant of the International Minerals and Chemical Corporation at San Jose is an intricate assembly of filters, heat exchangers, multiple-effect evaporators, hydrolyzers, pH panel controls, centrifuges, refrigerators, crystallizers, dryer-granulators, etc., etc., to delight the heart of any chemical engineer.

From all this emerges the fine granulated powder, 99% pure. Most of this at present is sold in bulk to American feed manufacturers. But a small amount is finding its way into households under the trade name "shirayuki"—white snow—for Japanese families and "wei-fun" for Chinese families—depending upon which side of the same counter it comes from. But says Mr. Into, his company hopes some day to make their product as popular throughout North America as the "essence of taste" once was in Japan.

SEIJI HOMMA
Manufacturers Life Insurance Co.
P.O. Box 519
GREENWOOD, B.C.

Travel Services TO AND From Japan
Special arrangements will be made to accommodate strandees and repatriates who wish to return to Canada.
Contact
H. Onotera
Box 371 Greenwood, B.C.
Representative for
SUON ON CO. LTD.
244½ Pender St. E.
Vancouver, B.C.
Agents for:
AMERICAN PRESIDENT LINES
Your inquiries will be given prompt attention.

White Australia Policy

Some Claim It Hides the Seeds of a Future War

A small news item, probably inserted as a filler and hardly read by the Toronto paper's 370,000 readers, told a familiar story to those who could interpret its significance.

The item read: "Four Chinese were killed in a clash with Australian officials on the Pacific Island of Nauru. Hundreds of Chinese Laborers, armed with spears, clubs and axes, refused to embark for China at the end of their two years' term of service on the island."

The story is an old one—exploitation of cheap Oriental labour. It is nothing new, especially in the Far East. Cheap Oriental labor was also the reason for the early influx of Chinese and Japanese immigrants into B.C. They were brought over by capitalist pioneers to exploit the virgin wealth of the West.

There is, however, more to the story. It illustrates the working of the "White Australia Policy."

The editor of a leading Australian paper states frankly that White Australia Policy is "precisely what its name implies—a color bar."

Australians like people elsewhere explain that the policy is economic — that the unlimited migration of cheap labor from Asia would lower their standards.

But the rigidly administered policy does not distinguish between the coolie, whose cheap labour may be undesirable, and the rich Chinese or East Indian who would never compete in the labor market.

The policy would probably be retained by Australia even if the Asiatics' standards rose and coolies began asking the same wages and conditions of labor as the Australians — for the simple reason that Asiatic migration would submerge Australia's European-descended population and her European culture.

Australia already feels the might of Asia's population pressure. The first whispering threats have already reached her. The Japanese idea of a co-prosperity sphere and their propaganda cry "Asia for the Asiatics" found the Asiatic people by no means unresponsive.

Some time ago, an influential Australian newspaper, the Sydney Daily Telegraph, made the following comment:

"The status of Australia and her racial policy will become a test of strength between East and West, and as the white man's obstinate refusal to relax the policy develops into an intolerable affront, other factors will begin to operate more forcefully. From this it would appear that the White Australia Policy is bound to produce war one way or the other. Because, maintained by a strong Western power system, it becomes an intolerable affront to Asia, or because, abandoned, it demonstrates the weakness of the West and invites expansion.

"The essence of the contract is time. We have to fight a delaying action to gain the time required to produce new states of mind amenable to solutions which seem intolerable at this moment. The problem which writes a question mark over the future of this planet is how we are to bridge the gap between East and West — peaceably.

"Maybe if a Twentieth Century citizen visited this planet in 200 years time he would find Australia and Britain, America and Europe occupied by Australians and British, Americans and Europeans of a very different colour from those who occupy these countries today.

"If his attitudes were typical of our time he would feel outraged no doubt.

"But a little thought would have convinced him two centuries before that change of some kind was inevitable, and, if he was more concerned about the future of human civilization than about his own national or racial future, he would have worked to bring it about peaceably, realizing that failure to do so would end in a catastrophe far worse than racial mixture — in the extinction of all living things.

"The reality of this moment is his horror of racial mixture, his determination to continue his civilization as it stands into eternity, and his fear of Asia.

"Time is needed to allow evolutionary processes to work upon men's present attitudes and the issues they create. These attitudes and issues are symbolically presented in the White Australia Policy. It is a commitment not of the Australians alone but of the whole white race.

"To abandon it — and we must do so unless we organize in advance an effective power system to defend it — would only provoke the disaster we fear."

The sixth continent Australia presents a world oddity. It is an island of 7,500,000 whites isolated within the Oriental East.

While stationed in the Far East, we came across at least one Aussie who was very much against the policy. An officer in the Australian Air Force and in civilian life a top drawer newspaperman, he even talked of marrying an Oriental and taking her back "just to show these biggots back home."

Recently the UN Trusteeship Council, in a critical report, told Australia to grant civil rights to the natives of New Guinea.

The demand for freedom and civil rights by the people of the East is now an ominous rumble. They will not be denied; they are ready to go to war for it. Instead of so much talk about the Four Freedoms, perhaps its high time thought was given to how it may be put into practise.

CLUB AND LOCAL NEWS

Coaldale Minister Starts on Another Cross-Canada Trip

COALDALE, Alta. — Coaldale's travel-minded minister, Rev. G. G. Nakayama is starting off another cross-country jaunt for his holidays, it is reported in his church news bulletin.

Rev. Nakayama's trip will take him as far as Prince Edward Island. Leaving Coaldale in the end of August, he will be travelling until the middle of October. He is expected in Toronto in late September.

Alberta Priest Awaits Visa for Extended Tour

PICTURE BUTTE, Alta. — Rev. Y. Kawamura of Picture Butte Buddhist Church is expected to start out Sept. 15 on a 2-month tour of Eastern Canada and the United States.

He will arrive in Toronto on Sept. 18, and remain until the 23rd. He will leave Toronto by way of Ottawa, arriving in Montreal on the 24th.

He hopes to cross the line, subject to granting of travel permit, from Montreal into New York, tour the Eastern States and re-enter Canada at Windsor.

TORONTO.—November 1 has been set as a tentative date for the opening of the JCCA fund drive campaign to raise the 1948-49 budget. The drive will be preceded by a special JCCA Issue of The New Canadian to appear on October 27.

The relatively late date was decided upon to avoid conflict with the busy season, especially on the prairies.

Meeting at the Central YMCA on Aug. 23, the JCCA Fund Campaign subcommittee discussed elaborate plans to conduct a successful campaign. Wide publicity is to be given to the past, present, and future programs of the JCCA in order to get the greatest support from Japanese Canadians.

It is reported that Aiko Seki will board the General Gordon when it leaves Yokohama on its next crossing, Sept. 25.

ENTRIES OF JAPANESE CRAFT WORK SOUGHT

VANCOUVER, B.C. — People of Japanese ancestry are invited to send entries to the exhibit of graphic and applied arts to be held at Vancouver Art Gallery, Oct. 19-24, under the sponsorship of the Vancouver Community Arts Council.

"If there is craft work being done by Japanese in British Columbia, we should like to have a few examples", Miss D. Chipping, secretary for the council said.

Miss Chipping's address is 630 Seymour St., Vancouver.

26 Persons Over 70 Years of Age Meet At JCCA Keirokai

WINNIPEG.—Twenty-six persons over 70 years of age were present at the Manitoba JCCA Keirokai on Aug. 22. Also present were 39 others, who came to fete the oldsters.

The JCCA has, as another of its projects, begun the issuing of organization bulletin, called the Manitoba JCCA New. The first issue which appeared Aug. 12 was a one-page mimeographed sheet, in Japanese.

BEST WISHES

Edward F. Miller, B.A., principal of Lonsdale School, North Vancouver, who was one of the instructors of 1948 Summer School in Victoria, would like to extend his best wishes to Otani and Sush Takarabe families who were formerly from North Vancouver. He would be interested in hearing from them too.

• • •

TORONTO DANCERS

Chic Yanagizawa and Ginger Terakita were featured on the entertainment at the CCF Summer School at Deer Lodge, Haliburton, Ont., held at the end of August. In colorful Japanese kimonas and accompanied by record music, they danced the traditional odoris to the delight of an interested audience.

• • •

JAPANESE LIBRARY

[illegible] division of the Toronto JCCA has organized a Japanese circulating library located in Rev. Shimizu's office at the Church of All Nations. The library consists of about 800 volumes. Lending will begin Sept. 12th.

Pan American Airways has signed a contract with the Osaka Gold Fish Exporting Company to fly half a million goldfish into the United States.

DOMINION LIFE ASSURANCE COMPANY
Representative
Edward T. Ouchi
Box 1670 Vernon, B.C.

MONARCH LIFE ASSURANCE Co.
For your insurance problems, Consult our B.C. Representative
JOE T. OIKAWA
Telephone: [illegible]
P.O. BOX [illegible] KAMLOOPS, B.C.

T. Kobayashi
Agent
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
Box 140 [illegible], B.C.

銀行や重要産業の社會化

シーシーエフの大會で政策を決定

（ウイニペッグ發）八月十九日から三日間當地で開催されたシーシーエフの二年に一回の全國大會では國家が政權をにぎつた場合に早速實行に移すべきプログラムを討議して次の各項にわたる社會主義政策を決定した

重要産業の社會化その他

▲銀行、鐵道、石炭、鋼鐵産業等の公有化▲農業機械生産、ミートパッキング、肥料製造業等の社會化──國有又は協同組合所有化▲ギャス、オイル、電力等燃料の社會化▲老年恩給、失業保險、出産時の醫療等社會保障案の擴大▲收入の如何を問はず各人に對する醫療（歯科、眼科を含む）入院の保險▲農産物の價段保證及び市場統制救濟保險等をふくんだ十三項からなる農業プログラム▲保險、モーゲージ、トラスト會社などの投資統制▲低い費用と低い家賃のハウス建設に對する聯邦の財政援助▲勞働時間と賃銀其他に關する全國的標準設立▲小麥、家畜、木材、石炭、鑛物、果實、野菜等の輸出商業統制▲東部沿海州とニューファウンドランドを含んだ全國的經濟計畫▲上院廢止、英樞密院への上告廢止、聯邦と州政府の權限に關する事などの憲法上の修正

國際連合とマーシアルプラン支持

▲國際連合及び歐洲復興計畫（マーシアル・プラン）、西歐聯合等を支持▲國際聯合下の國際警察原子力の國際的管理▲第二大戰の平和條約締結促進▲イズラエル國家承認▲支那への武器禁輸▲スペインのフランス政府に對する國聯の制裁▲カナダへの移民流入許可▲洪水管理のため河川改良方策▲日人市民權承認への方策▲シーピーアールの容路許可取消▲協同組合に對する聯邦の課税廢止▲戰爭未亡人に對するペンション增加

共産黨その他とは聯合しない

同大會では現下の重要問題たる生活費高騰に對する問題や勞働進歩黨（共産黨）との提携問題も論議されたが、勞働進歩黨たると其他の黨たるとをとはずシーシーエフは他黨とは聯合せず獨自の社會主義政策で進むといふ態度を再確認した

黨首以下の役員は次の如くきまつた

▲黨首　コールドウエル▲全國委員長　スコツト教授▲英語系副委員長　マキニス代議士（以上再選）▲佛語系副委員長　スグレーン夫人（新）

人種融和に

ビズネスメンも協力せよ

（ウイニペッグ發）『進化しつゝあるカナダの文化は、この國に來たあらゆる人種の特質を受けいれるだけの廣さをもつたものでなければならない」と、アイザック・ニユートン・ハイ校のスナイダー校長は最近ロイヤル・アレキサンドラ・ホテルで開かれたロータリー・クラブの午餐會で演説した中で主張し、同氏の經驗によると「あらゆる人種群からなる學生はカナデアンシチズンシップといふものを認[illegible]青年と[illegible]人種間の差別感は全然ない取扱ふといふ標準をもつてこゝでむ[illegible]と度で社會に出るとビズネスやうにすれば人種的同化の過程を[illegible]スや社會的關係の上で時々離反を促進してカナダ市民權法を實際に破じるのである。しかしビズネス生きたちのとすることに大いに貢[illegible]メンが人々を雇傭する上に人種的貢獻することにならう」と述べた

日本との便船

日本からの二世其他の呼寄せ又は日本行の船室について特に取極めを行ひ色々お世話致します

グリーンウッド郵函三七一
小野寺英夫

Hiro ONOTERA
Box 371, Greenwood, B.C.
Representative of
Quon On Co. Ltd.,
2316 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
Agent for
American President Lines

御照會に對しては直に御返事申上げます

二世呼寄せ

桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力をいれ種々と便利を計り居ります　御[illegible]カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ざる御方は本人の上陸後直ちに御地へおくり届けます。日本よりの乘船券並に桑港より御地までの汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續き致します　何卒ご用命下さるやう願ひます

日本行取扱
サンフランシスコ
安藝ホテル

AKI HOTEL, 1651 Post St., San Francisco, Calif.
Phone JOrdan 7-1414

T. EDAMURA
Watches & Jewellery
Picture Butte, Alta.

○各種時計並に修繕
○結婚指環
▲日本人顧客皆様に特別割引いたします
▲郵送に依る修繕はじん速に取扱ひます

アルバタ州ピクチュアビウト
枝村時計店

農地賣度し

▲七英加　九年樹のアップル果樹　二室の家　ホットバスウォーター付　最上の飲水　エアポートとシング道路の北西の角　價格八千弗　本年のクラップ付にても宜しい

▲十三英加　二年樹のアップル果樹　二室の家　最上の飲水　エアポートとハッピーバレス道路の東南の角　便利な土地　價格六千弗

次へ御照會又は來談下さい（照會は日英文どちらでもよい）

ALD SUCHA SHINGH,
R.R. No. 1, Kamloops, B.C.

謹告

去る六月中旬より新工場建設中の處此の程漸く完成いたし再び製品に取掛りました。其の間は製品品切れとなり皆さまに御迷惑をかけましたが何卒倍舊のご愛用をお願ひまうし上ます

從來の油揚、豆腐かん詰のほか此の度は

○梅漬○紅しようが○のり佃煮○イカ鹽辛○福神づけ

○フキ、ワラビ、數の子こんぶの鹽づけ○まつたけ

その他を販、かん詰致します。何卒最寄りの商店或は購買組合等にてお求めの上ご愛用下さいますよう幾重にもお願ひします

八月二十六日

ビーシー州スローカン市郵函五八

スローカン・ソーヤ會社
松林平次郎

SLOCAN SOYA COMPANY
P.O. Box 58, Slocan City, B.C.

AMERICAN PRESIDENT LINES

草野ホテル

PAA

二世呼ひ寄せ!!

日本行の諸手續きは弊館の旅行相談部へ御用命下さい

弊館は永年の經驗を有するのみならず桑港駐在總領事館の指定にて米國經由歸國者並に南米諸國への歸國者移民税關事項一切のお世話を致し確實且つ迅速の點では他館の追隨を許しません

其他船切符購入などの手續きは申すに及ばず當地出發の際は乘車まで萬事親切にお世話まうし上げます。詳細は當館宛てに御照會下さい

▲汽船、汽車、飛行機、乘合自動車切符取扱ひ
▲毎出入船ごと波止場及び船內へ出張所開設して移民税關事項取りあつかひ
▲日本は勿論世界各國宛電報ならびに無線電信取りあつかひ
▲各室とも電話、スチーム・ヒーター[illegible]完備
尚ほ食堂の設備あり
▲弊館の電信記號は……KUSTRAVEL

指定切符代理店

アメリカン　プレシデント汽船會社
カナダ　パシフイツク鐵道會社
カナダ　ナショナル鐵道會社
エス　ピー　鐵道會社
パン　アメリカン航空會社
ノース　ウエスト航空會社
ユーナイテツド航空會社
グレイ　ハン乘合自動車會社

草野旅行案内所

KUSANO TRAVEL BUREAU

KUSANO HOTEL

1492 ELLIS STREET, SAN FRANCISCO 15, CALIF. PHONE: JORDAN 7-1492

Authorized Agents for:
Pan American World Airways
American President Lines
Northwest Airlines
Greyhound Bus Lines

Member of Rail Travel Promotion Agency Representing:
Canadian National Railway—Canadian Pacific Railway—Southern Pacific Railroads

南部アルバタは豊作

◇……日系人も自作や共同作で生活も安定……◇

（レスブリッヂ發）南部アルバータの耕地は、度々の降雨にめぐまれて農作物は理想的な狀態である。春小麥の收穫は既に開始せられ、キャナリー行野菜物は何れも上作で、甜菜も豊年が豫想されてゐるが、シユガービーツも具合よく行つて九月十八日頃から取入れが始まるであらう、それに本年は小麥も豊作で農家は好景氣であり、多くの日系人もビーツ等でうよりヘーケーア耕作又は自分で土地を求めて自作農に移る者があり、安定せる生活に入りつゝあるといふ事が出來る

中山、河村兩師東行

アルバータ州コールデール佛教會の中山哲一技師は八月廿九日出發約四十日間の豫定で東部各地（プリンスエドワード島まで）を訪問旅行する筈であり、ピクチユアビユート佛教會の河村勢哲開教使は九月十五日出發約七週間の豫定でクエベック、オンタリオ、マニトバ、サスカチワン各州を訪問旅行し、各地でビーシー州各地同胞の動靜やアルバータ州の農業實況等を映畫で紹介する

◇

（レスブリッヂ發）コーペラチヴ・コミテーの理事長の一人ハッタヴエール氏はレスブリッヂの進歩保守黨協會の會長に再選

◇

ピクチユアビユート佛教會では九月十二日（日）午後二時より秋季彼岸會及び祥月參りを行ひ定例により活動寫眞をみせる

アルバタ石炭を日本へ

（レスブリッヂ發）アルバータ州産のコール十一萬トンを日本へ輸出する契約をカナダの輸出業者は結んだ、晩香坡から月二回宛送り出すのであるが、更に契約ができる豫想

ビーシーのポテト虫害

（ヴイクトリア發）ビーシー州一番の本年のポテトは、ブライト（白くツゝる惡性）にやられて全滅するかも知れない狀態にあると農務省當局では發表してゐる。好天氣が續いて温度が上らないと極端な狀態に陥るだらうと見られる

ビーシー州でも鮪漁獲

（プリンスルパート發）最近クイーンシャロット島の西で一萬五千斤（四千八百弗價格）の鮪がとれて當地へ陸揚されたが、此マグロ漁獲はビーシー州の新産業になるだらうと見られてゐる

預り子を犬小屋につなぐ

（サドバリー發）北部オンタリオのサドコンネルに住むペロクインと云ふ夫婦者は子供を虐待したかどで六ケ月宛の收監に處せられた。昨年十一月子供保護協會から預かつた十二歳になる男の子をいぢめて、頭から足の先まで傷をつけ、子供が云ふ事をきかず逃出すといふので犬小屋にチエーンでつないでおいたと云ふのである

心理研究の度が過ぎて

（トロント發）トロント大學の心理學科の學生ウエルボーン（二一）とオスボーン（二六歳）の二人は、的はづれの心理研究の度がすぎて、ピストル、ストローハット、カーキー・ハンカチーフ、彈丸、めがね、ローブ、ばん入りの機械、リップスチック、リムーヴァー、婦人持物裝用具箱、クリーム、まゆ毛ペンシル、口べに、パウダー「モダーン・メーキアップ」といふ本などを携帶してクイーン街とヤング街かどのあたりをうろついて居るのを警官にあやしまれて逮捕され、先週木曜日警察法廷で二十五弗宛の罰金又は三十日間の收監に處せられた

グリーンウッドの勞働祭

（グリーンウッド發）恒例のレーバーデー祝賀會は今年も大々的に擧行されるべく準備が進められてゐるが、午前十時からベースボール試合があり、十一時半からは各種のレースが開始せられる。又呼物の行列は午後一時からである

▲ビーシー州日系市民協會グリーンウッド支部では今回當地の宮下巖氏より故翳樹氏の香でん返しとして廿五弗の寄附を受けた事を感謝してゐる

ハミルトンだより

（ハミルトン發）最近當市のローヤルハウスで四十二名が加奈陀市民權を下附されたが、其中には次の日系人もあつた

井上亮十郎、同アヤ、井上ジョージ、同タキヨ、吉田忠太郎、同マサ子

▲同市マクマスター大學の井上マーガレット、伊藤ローイ兩君はスカラーシップを授與された

モントリオル大火

（モントリオル發）八月廿四日の早朝シーエス鐵道のシレーツトドに損害百萬弗の大火が起つたが、其處の倉庫にはダイナマイトがあつたので逸早くこれを危險區域外へ持去る其他一時は危險だつた、此近くには日系人も住んでゐるし、夫れらの人々は曾ての晩香坡のシーピーアールやシーエスアールの埠頭の大火を想起した事であつた

本紙援助を感謝

ニューカナデアン援助の寄附金を次の方々から頂きましたのに對し紙上にて深謝致します

◉トロント……▲穂井田みさを氏、故陸造氏昇天記念 ▲池田實氏夫妻、女兒出産記念 ▲杏掛ジョージ同トミー氏、婚約記念 ▲小林聰吉氏、息武氏こん約記念 ▲ビーシー州アローヘッドの小柳益夫氏、故母堂の記念 ▲ケロナーの木下リッツ氏夫妻、男兒出産記念 ▲セントカサリンスの上出敏夫氏夫妻、男兒出産記念 ▲エドモントンの上原富代氏、故軍司氏記念 ▲セントヴイクタルの佐々木ケー夫妻、男兒出産記念

ニユー　カナデアン

夫 **靜市** 儀豫て病氣にてリツトン病院にて療養中の處藥石効なく八月二十日午前八時死去仕り八月二十二日リルエット佛公會に於てウイリツプ・スング師司式の下に告別式執行仕候際は御多忙の折から多數會葬被下其上御供花其他のご懇志を賜り難有く早速參上御禮可申上筈の處略儀乍ら紙上を以て御挨拶申上候

八月二十三日

P.O. Box 186, Lillooet, B.C.

父　長谷川長太郎
母　ハナ
兒　發
女　百合子
婿　西博

親戚
長谷川ビータ　小畑百合子
小畑ロージャ　小澤タミ子
西繁太郎　吉澤正作
露木德太郎　平野芳太郎
矢田五郎

友人代表　安浦茂
協和會　安田祐次郎
リルエット市民協會

新着書案内

石川達三氏 **轉落の詩集** 二弗
流行作家石川氏の傑作小說六編を集めた大好評の書

年刊 **創作（集）** 二弗五十仙 日本文藝家協會編
終戰から昨年末までの新作品中から傑作十二篇を嚴選したもの

荻原井泉水隨筆 死面の蘇生　一、五〇
同隨筆 アメリカ記行　一、〇〇
舟橋聖一 小說 左まんじ　一、七五
永井荷風 罹災日錄　一、七五
小島政二郎 疑の林　一、七五
現代アメリカ小說集　一、五〇
日英文對評 ヴェニスの商人　一、五〇
タブロイド英文法　一、一五
アメリカ老新聞記者の隨筆集　一、三五
アデツクンス其他 アラビアのローレンス　二、〇〇

＝部數僅少につき至急注文下さい

T. KAMEOKA
113 McCaul St. Toronto 2B, Ont.
Phone WAverly 9931

◉サバの罐詰

一キャン 二十九仙
二打入り函 六弗七十五仙

戰後初めて出た美味しいサバの罐詰、肉は柔かく上肉の半分値段
美味・經濟・保存容易の三拍子そろつたお買物 數量は僅かですから明日を待たず今日直ぐ注文下さい

◉アヂノモト

特約品 十二オンス入 二弗七五仙
戰前の品と同樣變りもののない優良品と一般顧客以來非常な好評をいたゞいて居ります

◉淺草のり

山本商店製 極上 一帖一弗五〇仙
日本の外國貿易が民間へ自由にと大きく報道されたのは昨年の八月然し事實は約束とはちがつて遲々として居りましたが漸く一ヵ年後の今日より緩和を見まして從來の取引先から自由に仕入れる事が出來ましたので其第一便が今日入荷いたしました 從來の普通品とは全く異りヤマモトとして定評あるピンピンとした若海苔の彈力、昔の調べを知つた顏に香味の香りで値段もうんと引下げられましたのでどしどし注文下さい

◉寄附感謝　故小柳カッヨ昇天記念として五弗を小やなぎ家より寄附を感謝△荻野氏より令息忌明けに際し五十弗を當會に寄附下され誠に之を深謝します荻野氏のご芳志は當地のみな樣への香奠返しをする代りとして當協會に寄附された事で次第でおぎ野氏の意志を當會が代表してみな樣に御通知致します　レヴエルストック日系市民協會

◉寄附感謝　金五弗大谷健三氏より特別寄付として▲金二十弗山本茂氏より息女忌明に際し▲金十弗比嘉ウタ夫人より香奠返しとして光流照佛教會へ▲金十弗山本茂氏より忌明に際し▲金十弗比嘉ウタ夫人より香でん返しとして光流照佛教婦人會へ▲金五弗比嘉ウタ夫人よりこう買部へそれぞれ寄付された事を深謝します

牛島式神力無双術靈氣療法
稲本治療所
電話ピーイー五二八〇
御依頼により出張治療に應じます
3980 Berri St. Montreal, P.Q. Phone 1E. 5280

◉留置郵便　ニューカナデアンに次の人々への手紙で來てゐる——（）内は發信人——
▲近藤庄次（大橋エス、滋賀縣彦根）▲有延万藏（山家安太郎）▲ミセス・ゼー・西山（福田シー福岡縣築上郡）

日（本）人 夫婦者を求む

トロントのボードクレヂットのレーキを見下ろす六ルームの新式ホームに住む實業家夫婦の家庭働きをしてくれれば三ルームのバス付アパートメントを無料で提供し子供のない者に限る とお禮を出す 夫は又は妻は良いクックなること 希望者は次へ申込んで下さい
Mrs. Link AD. 3217

◉干海老

新物が暫く出ませんでしたが大幅に引下げられた事になつて居ります。近々産地から多量着荷の豫定 御入用の方は一寸お待ち下さい

古屋貿易商會
トロント市スパダイナ街三八一
電話 エムアイ五三五六
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave. Toronto, Ont.
Phone MI. 5356

花札

クートニークラフト製の定評ある物 一組一弗五〇仙
T. Emerald 2108 Yonge St. Toronto

「ただもう早く歸って來たかった」

―先週トロントの父母の許に安着した河部ヨシ子さんは語る

(桑港發)八月十九日入港のゼネラル・ゴードン號で當地に上陸した歸加者の日系二世は
△河部ヨシ子(トロント)
△坂本愛子、同幸子(スローカン・シテー)
△富江節子(ケローナ)
△宮本ハナエ、同イツ子、同キヌ子、同心一、同愛次郎(マニトバ)
の九名であつた。右のうち[illegible]富江一家では自動車で桑港まで長女を出迎へに出向き市内見物の後カナダへ歸り、河部さんと宮本一家は汽車で加奈陀へ、坂本姉妹はそれ[illegible]歸つて行つた。

(桑港發)八月二十三日當地の[illegible]に屆いた日本からの通知によると[illegible]愛子さんは九月廿五日横濱出帆のゴードン號で乘船する

足かけ九年ぶりで 父母と再會の喜び

(トロント發)市内クロフォード街一〇五の河部友喜氏長女ヨシ子さんは桑港からの歸途シカゴで一日を過ごしたので豫定より一日おくれて八月廿五日夜トロントに到着、足かけ九年ぶりで、なつかしの父母弟妹と再會した。河部ヨシ子嬢は晩香坡島レディースミスのハイスクールを卒業後、去る一九四〇年二月に勉學のため渡日、熊本師範學校第二部に入學、四二年四月に學業を修へて加奈陀に歸つて來る筈だつたのが開戰のため日本に足止めされ、終業後は祖母のもとに居て當方の小學校──昨年からは新制中學校となる──の英語教師として奉職してゐたるので昨年十二月頃から歸加の手續を始めて今回漸く歸つて來られたものであるが、最初三ヶ年の豫定だつたのが、まる八年六ヶ月にも及んだわけである。記者は先週木曜日河部氏宅にヨシ子さんを訪問して約一時間ばかり主に熊本地方の事に就てあれこれの話をうかゞつた

勉學が遅れた日本學童

戰爭中は日本の學童は、學業よりも勤勞奉仕に狩り出されたので勉學の方はおくれてしまひました。[illegible]

日本の學校はまだ殆ど總てが一週六日間授業ですが、こちらのやうに土曜日は休むと云ふやうな制度になるかどうか、熊本あたりではまだそんな話はききませんでした。修身科と云ふものがなくなつて、それに代るものは公民科ですが、子供の修養にはとても[illegible]、お寺などで時々サンデー・スクールを開いてゐるのを見ますもの、主として家庭にまかされてゐるわけで、家庭の如何によつて彼等の行狀もきまると云つてよいでせう

からだんだん洋裝(?)[illegible]メーキング(洋裁)はとても盛んで[illegible]を作つて[illegible]。戰爭の見通しは最初から[illegible]でありますが、まだまだこちらのでした。[illegible]ただ婦人の髮だけはこちらのも[illegible]

お百姓はハダシで働らく

ワラジはぜいたく、洋裝(?)に下駄ばき

百姓をしてゐる者は別として、配給だけでは足りないので日本では今でも盛んに食料の買出しが行はれてゐます。日本の住居は農家は[illegible]味に暗い感じで建物はわつても小[illegible]さいし、それに時々の停電で夜十時にもなれば消えてしまふ有樣で、これは終戰後一層甚しくなつたやうに思ひます。日本人の服裝は男女とも今では殆ど洋裝(?)でら手紙が來ると一[illegible]

其他の時は[illegible]多くは[illegible]はぜいたく[illegible]と云はれて[illegible]見かけません

白眼視された在日二世

戰爭中在日の二世はむしろ白眼視[illegible]れは[illegible]が[illegible]加奈陀の[illegible]

[illegible]

最初に進駐軍を恐れた

[illegible]

加奈陀人の貯蓄が大減少

(オタワ發)カナダの大多數の家族は今では生活必需品購入のために貯金は出來ない有樣である。去る一九四四年には加奈陀人は收入の中から十六億七千六百萬弗も貯蓄して史上最高の記錄を示したのであるが、夫れが一九四六年には九億五千七百萬弗、昨年は五億八千八百萬弗といふ風に減じて來たのである。貯蓄を收入の割合にすると四四年には二一、四六年には一一、昨年は六パーセントとなつてゐる。統計當局者の見るところでは一九四六、七年には加奈陀人の殆[illegible]者は教育上に於て收入以上の金を使つて居る事になるが、戰爭中の貯蓄は愛國氣分と物資不足からそれが漸減して來たのは豫期さる事で、今や多くの人々は收入を貯蓄する代りに自動車やレフリ[illegible]ター其他につぎ込んでゐるので貯蓄がへつたもう一つの原因は、過去二ヶ年間に物價三〇パーセントも上つたので、低收入グループの家庭では生活必需品[illegible]がいつぱいで貯金する余[illegible]などは全然ないのである

◇

(オタワ發)一九四二年の強制的貯蓄は去る三月に撤廢する事になつてゐるのに五萬六千二十三人もの人々はこれを要求しておらず、住所や名前變更等から當局では之等の人々をさがすのに困つてゐると云ふ

カナダの就動者五百萬

(オタワ發)去る六月五日で終る週間現在の加奈陀中の就動者數は四九四八、〇〇〇人で失業者は八二、〇〇〇人しかなかつたとオタワ政府統計局で發表してゐる。右の中男は三、八七六、〇〇〇人、女は一、〇七二、〇〇〇人で一九四七年同期に比して一二七、〇〇〇人の增加、失業者數は一萬人の減少である

カナダの移民增加

(オタワ發)本年度六月三十日迄の六ヶ月間に加奈陀に入つて來た移民は昨年同期間に比し一六七・五パーセントも增加してゐる旨移民局から發表されてゐる。昨年六ヶ月間の移民二萬一千四百十三人に對し今年は五萬七千二百七十五人である

家賃統制は續くか

(オタワ發)[illegible]政府は聞く所に依ると、十二ヶ月内に家賃統制に關して重大な決定をしなければならない。政府では次の三項のうち何れかを選ばねばならぬ事にならう。(一)一九四九年三月卅一日迄に切れる緊急權力法を延長して家賃統制を續ける事が出來る[illegible]

[illegible]

キング首相の渡英

[illegible]

ニューカナデアン

在加日本人の爲の獨立不羈の週刊紙

トロント市ヤング街二四九八（電話 エムオー七八七九）

日本文編輯者 梅月高市

購讀料 前金 二十週間二弗 六ケ月二弗五十仙 一ケ年五弗

廣告料十五字詰め一行二十仙

契約指名廣告は一インチ一弗

トロントでは十月四日

調査がいよ始るので市協で準備に着手

（トロント發）十月四日からトロントに於て損害賠償要求調査會が開催される事になつてゐるそこで市協オンタリオ州地方委員會では要求者を援助して調査會を滑に運めるために大急ぎで用意にとりかゝつた。昨年春の調査會に於て準備が足らなかつた事は一般に認められてゐるところなので今度は萬全を期しようといふのでオンタリオ州地方委員會に於て損害賠償要求の別委員會を設ける事になつた。

△西部オンタリオ――ロンドン市協が主となつてセントトーマス、アレンハイム、チャタム、メルトン、ウッドスヴィル、ラズベン、ロンドン各地を分けて世話をしてもらふ。

△東部オンタリオのゲラフ（トロント世話する）

ハミルトン地方――ハミルトン市協保護部世話し、セント・キャサリンズはその地域の世話をしてもらふ。

△トロント――トロント市協が世話する

といふ風に三地方に區分し、之ら各地域の團体が關係者の大會を開いて調査會への用意をする事で見られてゐる。調査會の下準備は、市協が調査會に出る前に類議士との打合せや書式に詳細行動に關する報告をするなどである。それらは（一）調査會に出た者から經驗を記入する事（二）市協オンタリオ州地方委員會に對して取つてきた行動に關する報告（三）來るべき調査會に關する一般の用意（四）既に調査會に出た者からの苦情や建設的提議の聽取

以上のやうな事になつてゐる

（一）十月四日から再開される調査會に關する經過報告（二）市協オンタリオ州地方委員會が調査會に對して取つてきた行動に關する報告

九月四日に

トロントで大會

（トロント發）日系市協トロント損害賠償要求調査會ではチャプター主催で九月四日（土）午後八時からオールセインツで損害賠償要求者の大會が開かれる。報告及びけふ議事項は次の通り

（一）十月四日から再開される調査會に關する經過

マニトバ市協會報

（ウイニペッグ發）マニトバ州市協では今回市けふの報告や通知をウシャ版すりの會報を發行する事にした「市協ニユース」といふ第一號は八月十二日に出たがこれにより各方面へ通知する事ができた

九月一日再開

ウイニペッグの調査會

（ウイニペッグ發）マニトバ州の損害賠償要求第二回調査會は九月一日からサブコミッショナーによつて開始される事になつて居り、マニトバ市けふの賠償問題特別委員のメンバー二名は八月二十三日からじゆん備を開始した

（五）既に調査會に出た者から來る第三週頃、ハミルトンには第二の調査會が出かけるとになるだらう調査會が急いで行はれた爲め十分に事情を述べる事が出來なかつたが、それには各地の團体で通譯を用意しておいて要求者を援助する事に關してのけふ議が必要があるのである

オンタリオ日本文庫

トロントの國際教會内で九月十二日から公開

（トロント發）數ケ月前から香坂昌康氏の努力により、會員組織として成るべく多くの書籍約八百さつが佐藤傳治氏の斡旋でオンタリオ州へ送られ、トロント日系市協一世部では「圖書委員」を選定して其の紛失の場合には相當の罰金をとり、貸出しは定期内は無料とし、其の代價は委員會で決定する事にし、地方への書物發送は個人で本部へ直接に申し込み得る。

（一）貸出し期間は二週間、地方三週間とし、市協の管理の下に一般に貸出する。右委員會では數回に亘る集會協議の結果、オール・セインツ教會内の清水牧師の事務室を文庫とする事に決定した。

（二）貸出し期間は當分の間市協會員に限る。

（三）地方貸出しは市協支部所在地では市けふで文庫擔任者を選定してもらつて、其人を通して會員申し込みを受付ける事にし、他の地方では其地で責任者をねらんで其人を通して本部と交渉、會費は一年一弗、貸出し申し込みを受付ける。

（四）文庫委員は委員長清水小三郎△會計田頭六郎△書記田中時一△外に信夫三郎、大川千年、飄木正信、岩崎興理壹、梅月高市

全加市協資金募集

（トロント發）全加市協の資金募集の特別委員會は八月廿三日ワイチ一世部で會合して、一九四八年度の豫算を一任したが右委員會では數回に亘る協議の結果、一月と十月を資金募集の時期として、十月廿七日のニューカナデアンと市協ボー[illegible]

人事消息

■出生　マニトバ州セントジャイルの佐々木ケイ氏夫人は同地病院で男児を出産プライアン・トと命名▲モントリオールの林義雄氏夫人は八月十日同市のロイヤル・ヴィクトリア病院で男兒を出產▲ハミルトンの關富雄氏夫人は八月八日マウント・ハミルトン病院で女兒を出產ジャネット・秋子と命名

■婚約　トロントの木本タマ夫人三女パトリシアさんと同市の小林總吉氏三男武氏は神田良雄夫妻の世話で二ん約八月廿二日ゴールドラゴンろうで披露した▲ピクチャービウドの林辰雄氏二男武雄氏とカムループスの磯島虎吉氏三女恵美きんは山家純三氏夫妻の世話で八月廿二日磯島氏宅でこん約式を擧げた

■死亡　サルエットの長谷川長太郎氏次男靜市氏は八月廿日同地で死去廿二日同地聖公會で告別式を執行

御禮

物價騰貴の中を一方ならぬお世話に[illegible]

八月二十四日

池田留子

百合子

朝子

近火見舞御禮

[illegible]

八月二十六日

ドクター 宮崎政次郎

宮崎すみ子

スローガン、ニウデンバの樽[illegible]

100 Palmerston Ave. Toronto, Ont.

■八月廿七日[illegible]

ただもう早く歸って來たかった

●日記に代へて　梅月生

世界一だといふトロントの暑さ[illegible]先週トロントは一〇〇度に上つて八月廿五日のそれは百年來の記録だつた[illegible]

CARTAGE
FRANK MASUHARA
365 King St. W.
TORONTO, ONT.
Phone: AD. 5516

荷物の運送は
増原運送店
電話 エーデレード五五一六

Roy Yoshimoto
Agent for K. Wiles Real Estate
ST. CLAIR W., TORONTO
PHONES:
Office RA. 1366, RA. 6124
Res. GL. 8315

▲ビルトモア・クラブ・アプレーヤ・グランズ附近
▲九ルーム二流建家
▲十ルーム、シングル
▲六ルーム

ロイ吉本
日本人の御用は
事務所 トロント市セントクレア街西一番
電話 事務所 ラルエー九六六六
自宅 グレー八三一五

電氣器具ご家具
ローヤル
金物及電氣器具
ベビランド家具
Royal Hardware & Electric Co.
Royal Babyland Furniture

「上陸當時の氣樂さをなつかしむ」

アノリカの對日政策が生んだ矛盾、要求されて來た再檢討

（東京發）アメリカの日本進駐は終戰第四年目に入つた、是までの三ヶ年に比較して今後の十二ヶ月はマッカーサー司令部が最も困難に面する時と想像されてゐる。即ち敗戰といふ事實によつて上から押つけられたニッポンの民主化が果して成功したか否かを白日の下にさらす事になる十二ヶ月になると思はれるのである。進駐軍高官の中には漸く樣々の疑惑の眼を過去三ヶ年の成績に向け、來る一ヶ年に不安の思ひをはせらせてゐる者が生じてゐる、アメリカの銃劍の先でデマクラシーを押付けようとした政策は果して正しかつたか？政策は終始一貫してゐたか？れどもニッポンの國民がかみこなし得ないものを口の中に突き込まうとした點はありはしなかつたか？進駐軍の指導は正しかつたか？之らの疑問に加へて、樣々の經濟問題がたい難し、進駐軍本部では上陸當時の氣樂さがなつかしいものとして想起され始めてさへ來てゐる

改革よりも生産へ!!!

一の足ふんだデモクラシー化

進駐の第一年は多事多端であつたが、其仕事の性質や目的はハッキリしてゐた。ニッポンの武裝解除と軍人の追放にあつたからだ。第二年は云はゞ改革時代とも云ふべきで、ニッポンの封建的遺制に對して真ッ向から攻撃が始められた時期である。之は第一年目の末期から第二年目を通じ、第三年目にまで入つて來てゐたと云ひ得る。勿論、之れはニッポン側から反對があつた。併し其反對は有よく勢力からでなければ現狀維持派から出て居た。新憲法の起草をめぐり時の内閣が示した反對が其代表的なものであつた。併し彼等は何れもスネに傷もつ勢力であつたのと、敗戰の記憶がさすがにコチノーの彼等の頭にも餘りに強くきざみ込まれてゐた爲めに彼等の反對は表面化する點が少く、縱の一部で直にちぢみ上る程度のものであつた。

併し一九四七年の秋頃から進駐軍の政策に變化が來た。經濟的利益增進と云ふこと以外には眼界に一物もないアメリカの實業家や産業家により構成された調査團が相次いでニッポンを訪問しはじめた。ストライキ委員會、ドレーパー調査團等々がそれであつた。そして彼等の要求の前に進駐軍は一歩々々を退却した。進ちう軍の政策の中心は改革から生産へと移つた。進ちう軍の政策が日本のデモクラシーに貢獻するかは問題でなくなり、ニッポンの生産に如何に拍車を與へるかが中心となつて來た。生産を增加するためには避制度を其儘にしておくのが便利であつた。だから財閥解消も中途半端になつた。[illegible]農地改革を通じて[illegible]らになつた。そして之に對し進來進ちう軍の民主化政策を支持してきた勢力、即ちニッポンの勞働者、農民、知識階級の中に進ちう軍への不滿がきざし、不滿は反抗にまで發展しようとして來てゐる。進ちう第四年目を此反抗の聲が逆く高くならうとしてゐる時にマッカーサー司令部は逆へやうとしてゐるのだ

軍事的獨裁制度のもとで

デモクラシーの活動は可能か否か

勞働組合の指導者は次ぎのやうにアメリカの新聞記者に語つた「アメリカはデモクラシーの旗をかゝげてやつて來た、ところが今になつてそれを生産の爲にすり代へてしまつた。若しアメリカが現在の政策を續けるなれば過去三ヶ年でやりあげた事を三週間で一掃してしまふだらう」此組合指導者の抗議は組織勞働者の四割をしめる官公勞ぞう者のストライキを禁ずる最高司令部の命令に對してなされたものである、マッカーサー司令官の此命令をニッポンの勞ぞう組合指導者は勞ぞう階級全体に向けられた攻撃と解釋してゐる。此解釋の正否は別として日本の資本家等も之をこれを同[illegible]

[illegible]令を前の如く解釋し之に對して[illegible]政策の新な[illegible]を始めて來た。[illegible]ち簡單に退却する代りに進ちう軍に對する反抗を示して來たのである。だから進ちう軍本部の中から次のやうな疑問が生ずるのは無理もない

問題はニッポン進ちうと云ふ軍事的獨裁に外ならない制度の下でデモクラシーの活動が可能であるか否かだ。アメリカは日本にデモクラシーを與へると云ふ[illegible]れ込で來込み、言論の自由、自由な組合運動、政治的活動の自由等々あらゆる自由を[illegible]的に投げ與へたが、ニッポン國民がアメリカの約束を餘りに信[illegible]これが日本を真に民主國家とする事によつて[illegible]化の[illegible]野心政策が必然的に生んだ不信である。[illegible]は何度目かの根本的再檢討を要求されて來てゐる事實がある

（シャプ新報より）

日(本)經濟復興五ヶ年計畫

最近のクリスチャン・サイエンス・モニター紙に日本の經濟學者都留重人氏が、日本政府で計畫している經濟復興五ヶ年計畫について詳報してあつたが、此の案は、勿論的には連合國の極東委員會から「日本經濟を出來るだけ早く自給できるように指導せよ」と云ふ指令に基いて立てられたものである。そして日本政府では經濟復興計畫委員會と云ふものを設けて既に五ヶ年計畫をねつたのであるが、最近の小委員會で檢討した結果、計畫年次を一年ずつずらせて一九四九年度から五三年度までの五ヶ年計畫とし、勞働生産性は五三年度に於ては一日當り基準年次の一〇〇パーセントを回復することを中心としたものに基本方針をまとめた。此改訂された基本方針は次の如き内容をもつものである

（一）經濟復興計畫の目標は、五年後に於て一人當りの實質國民所得水準を一九三〇—三四年の一〇〇パーセントに回復する事に置く

（二）計畫年次は一九四九年度から一九五三年度までとし、四八年度は準備期間とする。其中四九、五〇兩年度の前期に就ては實施計畫的なものとし、五一、五二、五三年度の後期年度の計畫は希望的條件をも織込んだ目標計畫的な性格のものにする

（三）一人當り實質國民所得を基準年次水準にもどすことを目標とした場合の安定經濟の構造は次のやうに想定する ▲實質國民所得は人口の割合に騰せて引上げる ▲國際收支は貿易外收支も含めて均衡を回復する ▲勞働生産性は勞働日當り基準年次（三〇—三四年）の一〇〇パーセント、勞働時間當りでは一一〇パーセント以上とする事 ▲消費水準は投資の增加をはかるため一〇〇パーセント以下とする ▲生産は基準年次當時の增加と輸出産業部門の工業化をはかるため農業生産水準は基準年次の一一〇パーセント以上、工業生産水準は[illegible]一四五パーセントに引上げる事を要求する ▲分配關係は必ずしも一九三〇—三四年の分配所得の關係と[illegible]くなる[illegible]

（四）生産回復の速度は大体次の目標を[illegible]

（五）前期（四九、五〇兩年度）[illegible]

（六）[illegible]

[illegible]

白米 二百封度入 廿九弗五十仙
醬油 五ガロン入 九弗五十仙
御注文下さい
Ontario Rice [illegible]
1180 St. Dominique St.
and 3970 St. [illegible] Ave.
Telephone PL. 1771, Montreal

SLO[illegible]
P.O. BOX 3[illegible]
何卒倍舊の注文を願ひます
坂本吉癸

WATCH[illegible]
1. Yon[illegible]
385 Kin[illegible]
Toronto
米滿時計修繕所
トロント市西キング街三八五
電話[illegible]

[illegible] Howie Ave. Toronto, Ont.
Phone [illegible]
[illegible] 俊郎

Y. WAKIHARA
401 Ossington Ave. Toronto
Phone LL 3796

かわからない。それは恐らく後でつたらしいが、そのうち「あゝ其[illegible]
レンツの繊燃を云ふ事がのみこ[illegible]と見つけ出してくれた
[illegible]部屋には、物[illegible]し[illegible]に作つてゐた
衛爪がいくつもころげ込んでゐろ
[illegible]ころして居た。私はひつくり返つ
[illegible]の[illegible]を取出し、

「上陸當時の氣樂さをなつかしむ

小説 八月六日（五）

阿川弘之

母の話

主人と娘とを送り出した後、わたしは臺所の洗ひ物をすまし、新聞をちよつと見てから、立つて廊下の柱にもたれ、立つたまゝ今日をはかうとしてゐた。其時不意に黄色いやうな光が、ぱつと光がピカッと光つた。庭にこゑもうしげつてゐる深い緑の木の葉の色が一瞬眞つ白になつた。それはこの世の終りかと思ふやうな光だつた。おや、と思つて私が右を見、左を見かへした時、ぐらぐらぐらと家がゆれて、からだは投げ出され、體の上にはガラス／＼瓦や壁土が降つて來た。死ぬな、私は倒れながらさう思つた。家に直撃弾が落ちると地ゆれがすると云ふのにそれはない。第一何にも大きな音がしなかつたのはをかしい、それだけの事をちらりと考へた。すると急に家の上の方から落ちて來るのが止んだ。私は、はあこれは助かるかも知れないと思ひ、それから成るべく落着いて周圍を見ると、自分の體は廊下の上に横さうつぶせに倒され、體の上にも横にも柱があつて、木で出來た三角形の枠の中へ、こつぽりはめられた形になつてゐる。前にもうしろにはガラスの箱だの何かがわからぬ物がつみこまれてゐて枠から抜け出る事ができない。眼の前にはへんな事物の版が一枚來てゐる。恐るおそる夫れにさわつてみるが何かわからない。それは暫らく後でミシンの臺板だと云ふ事がのみこめた。

「おばあさーん、おばあさーん」大さ」

そうして、私の娘の方角から

「おみさん大丈夫かい、おじは、どうにもかうにも」

と淸なさうな聲が聞える。私も動けない事を云ふと、それから枠もは私に向つてではなく、しきりにン聲い聲を立てゝ救ひを求める娘の[illegible]めた。

「さう騒がない方がいゝですよ、救れるばかりだから、今に警防團の人が來てくれてですよ」

と私は娘をなだめた。廣島市全體があんな事になつてゐるとは夢にも思つて居なかつた。いゝさ夫の方は呼んでみたが返事がない。私は諦める積りだか

「南無阿彌陀佛なむあみだぶつ」

と云ふ聲を二三聲聞いたやうに思ふが、それが最後だつたのではないかと思ふ。信心の父は其日も佛壇の前にすわつてふつとめをしてゐた筈だつた。すむだけの事がすんだ後、家の焼け跡から、おおいさんの半焼けの死體が出てきた。

そのうち裏の方で森川さん御夫婦の話し聲がするので、私は力を得て大聲に救ひを求めた。「そこにゐる、そこに」と云ひながら二人がさがしに來てくれた。火の手があがつてゐないらしい事は大變心丈夫だつた。落ちた屋根の下になつて居たので却々見つからなかつたらしいが、そのうち「あゝ其處か」と見つけ出してくれた。

[illegible]

上させてゐる。私は又下から聲をかけ、娘が茶の間の隅に居る事を教へて、娘の方から先に助けて貰ふ事にする。森川さん夫婦は夫の方へ頭をさかさに間もなく娘を動かさうとするらしく、娘の

「痛い痛い痛い」

と云ふ悲鳴が聞えた。私は自分も出られゝばと思ひ、娘修も[illegible]もしてゐたが、其時、少し體の自由がきゝさうになつて來たので、思ひ切り足を突つ張つて見たら、その拍子に左足のすゝヒの裏側にガラスの破片をひどく突きさした。それから又暫らくもでこしてゐると、つかへてゐたガスの管がこくつと動き、不意にひよくり外へ出られた。ほつとしたが樒別嬪しいとも思はず、其處にあつた襤褸服を一枚とミシンの下糸を衰く事がちらかつてゐるのを二つ拾つて道路へ出た。それから森川さん達と顔を合せ、私は顔にもちよつとした傷をしてゐる事を教へられた。さはつてみると血が出てゐた。

「奥さん、綿を出しなさい、ノコギリを」

と森川さんが云つてゐる。私は離れないで建つてゐる裏二階へノコギリを取りに急いだ。階段をのぼる時、五年ばかり前亡くなつた主人の弟の寫眞が額に入つてころがつて居るので、おやこんな所に寫眞がと思つたが、其まゝ二階へ上つて了つた。二階の四疊半の部屋には、物怖し器に作つてゐた南瓜がいくつもころげ込んでごろごろして居た。私はひつくり返つた道具箱からノコギリを取出し、下へおりて、森川さん夫婦と一しよにおばあさんの助け出しにかゝつた。小さい娘の體をからむやうに澤山柱がたふれかゝつて居る。柱はそこかを打つたらしく、少し無理をするとすぐ

「痛イ痛イ」

と叫ぶので作業は容易でなかつたけれど、合計五本の柱を切つて外に出す事が出來た。三十分位かゝつたらうか。幸ひ娘は血の出るけがはして居なかつた。三人で代りばんこに柱を挽いたが、色んな恰好をしてひかねばならぬので、私は半分その落ちてゐたのをひろつて手やヒザをついた場所のガラス粉を度々拂つた。其時火の手は見えなかつたが、見る人の顔はどれもこれも血みどろで、森川さん夫婦も頭や足に大分けがをしてゐた。上手の方を見ると血まみれになつた人が澤山半裸の方へ逃げて行く。皆云ひ合せたやうに上半身は裸、胸はまつ黒で、其の胸の前へ兩方の手をだらりと、丁度「おばけ」の恰好をする時のやうにぶら下げて、よろよろあるいて行く。それを見て、これは廣島一帯が大分ひどくやられたらしいと私は思つて居た。

SLOCAN TAILOR
P.O. BOX 37 SLOCAN CITY, B.C.

スローカン洋服屋

新柄流行の切地が多量入荷致しました。注文の際見本の希望者は特に色合と柄地を指定下さい。仕立は青年向きに意氣な流行のドレイプ型をおすゝめします
何卒倍舊の注文を願ひます

坂本吉榮

WATCH MAKER
I. Yonemitsu
385 King St. W.
Toronto, Ont.

時計修繕 並に金銀細工
◎郵送は書留で願ひます
トロント市西キング街三八五
米滿時計修繕所
電話エデ七三三

Heigoro Tanabe
Watchmaker and Jeweller
P.O. Box 208 - 160 Seymour St.
KAMLOOPS, B.C.

時計修繕
結婚指環・金銀細工
▲如何なる時計にても確實安價にて修繕▲郵送は書留にて願ひます▲送金の面倒を省く爲メーオーダーにて返送いたします

カムループス
田邊平五郎

支那料理
ライチー酒家
LICHEE GARDEN

◎チャツメン及モヤシ製造卸小賣◎味の素◎和洋食料◎野菜◎魚類其の他販賣……●メールオーダーの注文にも應じます

萬國貿易有限公司
MON KUO TRADING CO. LTD.
118-120 Elizabeth St.
Toronto 2, Ont.
Phones: EL. 2962-2786, WA. 8114

紙はりペイント
◎プラスター修繕◎大工仕事
◎しばゐ及寫眞屋の背景御好應ず
大和櫻圖扇製造元
桑原俊郎
33 Howie Ave. Toronto, Ont.
Phone GR. [illegible]

風味よき
せんべい 一パウンド六十五仙
電話エルギー三二八六 脇坂
Y. WAKISAKA
461 Ossington Ave. Toronto
Phone EL. 7986

重慶樓
CHUNGKING CHOP SUEY
No. 11 ELIZABETH ST., TORONTO, ONT.
Phones: TR-0851 - WA-9974

最善の料理とサービスで
皆様の御入來を歡待
大小宴會の便宜も計ります
二階に五十八位入れるプライヴェートルームを作りましたので、こゝで御ゆつくりと御會食下さい
營業時間 正午から翌三時迄

Western Soya Sauce Ltd.
Ashcroft, B.C.

味!!
香!
モツトーとして造つた
◎十印醬油を御試食下さい
ウエスタン・ソーヤ・ソース釀造株式會社

白米 [illegible] 廿五磅五十仙

Nisei Rec Win Hamilton City Tit[le]

SPOTLIGHT ON SPORTS

By J.T.O.

Nisei Ballplayers

Baseball, America's national game, is also called Japan's national game by the Nipponese. The Japanese soldiers usually carried baseball equipment and whenever time and a patch of ground were available, they could be found playing "yakyu" (baseball).

Baseball is also very popular with Nisei and is one of the few sports in which they have made any sort of success. This season an all-Nisei team, the Westerns, was entered in the West Toronto loop. It hasn't done too well and are at present in the cellar. The Westerns do not compare with the old Vancouver Asahis who were something to see in their heydeys. We'll wager that the Asahis of Yamamura, Yasui, et al, would have run away with the marbles in this West Toronto League. If, as people say, the Westerns represent the cream of Nisei ballplayers, we'll have to admit the calibre has deteriorated.

There is an encouraging factor, however, in the number of Nisei who are playing on "hakujin" teams. They can be found from Quebec to B.C. Probably the best known is Kaz Suga of Montreal. Kaz was a star player of the last Asahi team, and possibly the best Nisei ballplayer in Canada today. There are, also, Ken Mitsui of the Riverdale Grads in the Toronto Viaduct Senior League, and Mori and Takata of Staffords in the junior division of the same loop. In Alberta, a former Asahi, George Yoshinaka, has egged on the Coleman Cubs to the Crowsnest Pass Championship for the second straight season. They are now in the thick of the race for the Southern Alberta championship.

It is our contention that any Nisei who has outstanding talent for baseball, as for any other sport, should make every effort to play on "hakujin" teams. Not that we don't want to see Nisei teams win in mixed competition. Far from it, we couldn't be more pleased than to see the Westerns win the championship. However, we believe that if any Nisei is to become an outstanding ballplayer, with the remote but not impossible chance that he makes the majors or even the minors, he will need every advantage besides exceptional talent.

He will not receive these advantages playing for all-Nisei teams. Top-grade coaching, good equipment, good playing facilities, and many other factors which contribute to the moulding of a star athlete cannot be expected of Nisei outfits that are usually limited financially or otherwise.

If we are to see a Nisei on the roster of (we'll settle for the nearest to home) the Maple Leafs, he will not only have talent, but will likely have been an outstanding star of some "hakujin" team, who has stood out above his Caucasian teammates.

GOOD HOMES AT LOW PRICES
CONSULT
William Bendena
Real Estate & Business Broker
Japanese Patronage Appreciated
OFFICE LA.-[illegible] — 1553 DUNDAS W. TORONTO, ONT.

S. Shinobu
C.L.U.
20 Years of Experienced Service
198 Albany Ave. Toronto
Phone: Home, LA. [illegible]
Office, EL. 1313
MANUFACTURERS LIFE Insurance Company

Montreal Niseis Blast St. Michael To Take 1-Game Lead in Playoffs

MONTREAL. — Montreal Niseis hold a one game lead in their best of 3 preliminary play-off series of the city intermediate league by virtue of an easy 14-4 victory over St. Michael Lumber on Sunday, Aug. 29.

In trouncing their opponents, the Niseis displayed a terrific batting spree, clubbing the offerings of two St. Michael pitchers for a total of 21 hits. Included in the barrage of hits that whistled to all parts of the field were two triples and five doubles that kept the opposing outfielders busy chasing balls all afternoon.

The Niseis started in early in their scoring, pushing across four runs in the first inning, and adding two in the second, one in the third, four more in the fifth, two in the seventh, and a singleton in the eighth. St. Michael scored three in the second inning, and their fourth in the eighth.

Every batter in the Nisei lineup came through with a hit, Ki Konishi with two doubles and a single and Nobby Ogura with a double and three singles pacing the heavy-hitting attack.

Nobby Ogura on the mound pitched a strong game, limiting the opposition to four hits, striking out ten and walking only four batters.

The game was played at Lafontaine Park, Niseis' home ground, before an overflow crowd of over 3,000.

NOTES: The Niseis are making a trip to Toronto over the Labor Day week-end. They will engage in an exhibition game against the Westerns and another against the League All-Stars. In their game against Westerns, the Montrealers will be definite underdogs, for it is conceded that the calibre of play of the Westerns is undoubtedly higher than that of the Niseis.

On their trip the Niseis will be accompanied by a large number of fans . . . The Niseis finished the regular season with 14 wins and 10 losses to wind up in third position in the 7-team league. After a display of terrific form in the last few games of league schedule, they are given an even chance of going through to the finals.

FANS' COMMENTS: Congratulations to the Niseis for their wonderful showing this year, and to coach Ty Suga for his tremendous work with the team. Not given much chance of winning regularly, let alone of making the play-offs, when they first started out, the players, most of whom had little or no experience, overcame many obstacles and under the capable handling of Ty, came through admirably. Ty did a wonderful job with the team and we certainly hope the players have him at the helm again next year.

Montreal Team Unbeatable in Exhibitions

MONTREAL.—The Nisei girls' softball team comprised of star players from Fellowship, Teen-Agers and Busseis have been playing a series of exhibition games against the teams of the city league. The Niseis have made quite a name for themselves by winning four out of four games played.

Martha Takagi and Connie Oike have been dishing out fast balls which has made it very difficult for the opposing batters. Any that do find their way into the air are quickly disposed of by the snappy fielders.

Sue Kimura, Miye Yasunaka, Martha Takagi are leading in the batting.

Scores of games played to date:

Nisei 9, Alphonse 2.
Nisei 15, Fry Cadbury Aces 5.
Nisei 26, Fry Cadbury Aces 6.
Nisei 8, St. Jacques 6.

These games have been building up friendship between the Nisei girls and the French and other occidental groups.

Automen Go Dow[n] Three Straight

By STOOT

HAMILTON — Hamilton Nisei [illegible] pride and joy of the diamond [illegible] their third straight game by a [illegible] score to clinch the City Intermediate "A" baseball championship on Aug. 21.

Western Auto scored a run [illegible] the first. In the 3rd, [illegible] Kondo on first, Mits Shimoda [illegible] a one-bounce scorcher at [illegible] Joe Jacobfy. Joe [illegible] the ball and threw to second [illegible] man who dropped the throw. [illegible] do slid in safely and Shimoda gained first. Then Kondo and Shimoda pulled a successful double steal and with two out, Harold Shimoda singled to left to score both runners. Shimoda went all around the bases on errors to put the Rec ahead 3-1.

The Nisei increased the lead to 5-1 in the 5th when Tets S[illegible] blasted a long triple to left and scored on Harold Shimoda's squeeze-play bunt. Shimoda scored on Ken Hashimoto's single. Western Auto tallied once more in the 9th.

Slight, good-looking southpaw Jimmy Kondo, pitched 7-hit ball to win his second game of the playoffs for the Rec. The Nisei team got off on the wrong foot but fell into step nicely, holding the Automen scoreless for seven consecutive innings. Shortstop Harold Shimoda snatched many would-be hits to stand out in the field while Ken Hashimoto did some very beautiful stretching at first. Harold hit 2 for 3 to lead the team in batting, followed by Tets Seki 2 for 4.

Westerns Still In There Fighting But Slim Chance to Make Playoffs

TORONTO.—Westerns, first all-Nisei entry in Toronto organized ball, are still fighting for third and last play-off spot in the West Toronto Senior League. Though the possibility of making the play-off is very slim after their loss to Earlscourt last Tuesday, they came up with a fighting display Saturday to tie the league-leading Mayfairs.

Westerns can make the play-off by winning their next two games if Earlscourt lose their 4 remaining games.

On Tuesday, Westerns were held to 2 hits by Earlscourt's sensational rookie, Gordie Roach, member of the Brooklyn Dodger farm system, and lost 5-1. Aki Koyanagi started on the mound for Westerns and pitched well till the 6th inning when he tired and allowed the Earlscourt heavy guns to level and drive in 4 runs, 3 on a homer by Bill Hogg. Ken Ohara came in to relieve, but the damage had been done as Roach kept Westerns hog-tied.

On Saturday afternoon, after sending 4 pitchers into the game, Westerns emerged in a 6-all deadlock with league-leading Mayfairs. Westerns' lack of pitching reserves, which has plagued them all season, forced regular catcher Koei Mitsui to transfer to the other end of the battery.

Westerns were leading 6-4 going into the 7th when Roy Kutsukake was sent in to relieve Aki Koyanagi, who had relieved starter Ken Ohara. Kutsukake went in "cold" and after he had allowed 2 hits, Koei Mitsui, who had been doing the receiving, took over on the mound, with Koyanagi behind the plate. Westerns outhit Mayfairs 12 to 7, with Nobby Tanaka, Baron Waka, Idy [illegible] and Koei Mitsui getting 2 apiece.

George Hirose Comes Third In Morden Meet

WINNIPEG. — Not contented with playing among themselves more than somewhat, Nisei golfers here have started a rampage of entering every golf tournament in sight in which they could qualify.

The first happy result to come out of it was third-place win for George Hirose who travelled south to Morden to enter the First Flight competition there.

Battling it out now in the Municipal Golf Course tournament are Mickey Hayashi and George Ogino who entered in the first flight and have lasted to the semi-finals.

After the tournaments run out the Niseis will play in their own Manitoba Japanese Golf Club tournament, starting about Sept. 5.

JCCA Tennis Club To Decide Champ

TORONTO. — Out of the 14 matches played in the JCCA Tennis Tournament on Aug. 29, Matt-Matsui-T. Iwasa and Tucker Morito-Romeo Nishikawa combinations emerged as finalists who will battle for the club championship on Sept. 12.

Also slated for that day are opening matches for the Mixed Doubles and Ladies' Doubles.

Both semi-final matches of the Aug. 29 tourney were 3-set affairs. Matsui-Iwasa beat M. Asayama-Roy Shin, 6-4, 3-6 and 8-7, while in the bottom shelf, Morita-Nishikawa beat Frank Matsui-Oscar Hatashita 7-5, 5-7, and 6-1.

Salt Lake City's video station [illegible] interested in televising the JACL queen candidates during the forthcoming national convention.

New Handicaps For Labor Day Golf Tourney

TORONTO — Members of the Toronto Japanese Golf Club will be shooting their sharpest golf when the Club's most important tournament gets under way on Sunday, Sept. 5, 6:15 a.m., at Cliffside Golf Club.

Competitors in the Labor Day Tournament will aim for the new T.J.G.C. Challenge Trophy for the best low gross medal score and the handsome Barry Handicap Challenge Trophy for the best low net score.

The two rounds for the event will be played the same day with the second round teeing off at 2 p.m.

Visitors from out of town are welcome to enter but can only compete for the low gross championship. However, in the future when other Clubs are formed, their members with recognized handicaps can compete for the low net handicap awards as well.

Match plays which have been [illegible] throughout [illegible] summer [illegible] the semi-finals:

M. Mi[illegible] beat S. [illegible]
D. W[illegible] beat H. Kutsukake
[illegible] Yamada beat H. Maikawa
[illegible] beat G. K[illegible]

Revised Handicaps

The [illegible] revised handicaps [illegible] recently by the Club's [illegible] committee will apply in the Labor Day tournament:

M. Maikawa 6, S. Yamada 7, D. Washi[illegible] 9, G. Kutsukake 11, F. Miyazaki 13, T. Umezaki 14, T. Yamada 14, Y. Hagino 17, G. Hirano 17, K. Takahashi 17, Y. Ono 18, S. Matsuba 19, T. Oda 19, H. Okada 19, G. Onishi 19, G. Yoshy 19, H. Maikawa 20, H. Kutsukake 21, K. Tanaka 21, E. Utsunomiya 21, F. Nakamura 22, B. Ohori 22, R. Nanamo 24, K. Nozaki 24, E. Hirabayashi 24, J. Iramoto 25, J. Oda 25, G. Tanaka 25, Kinzie Tanaka 25, Y. Kitawa 25, R. Obata 28, F. Sasaki 29, S. Onizuka 29, M. Makimoto 30, S. Fujiki 32, K. Miyazaki 32, Y. Kishimoto 32.

Coaldale Homer, Base Stealing Brings Victory in Semi-Finals

CALGARY, Alta.—On a slim margin provided by Aki Oshiro's one-run homer, Coaldale Pirates moved into the Provincial Intermediate "A" fastball playdowns by defeating Calgary Transits 3-2 in the deciding semi-finals game played under the lights here on Aug. 22.

In this third of the best-of-3 semi-final series, Toki Toyama thrilled Coaldale supporters by his smart base-running. Twice he advanced a base with the ball in the pitcher's possession; one of them was a steal home. He also smothered a Calgary rally in the 9th inning with a beautiful diving catch.

In the 5th inning, Aki Oshiro clouted a homer to right-centre which proved to be the winning run. In the last inning as Calgary had the bases loaded with 2 out and the call 2 and 2 on the batter, Coaldale pitcher Henry Wos struck out the batter with a fast high pitch.

With the semi-finals tucked away, the cosmopolitan team from Coaldale—8 hakujins, 5 Nisei and one Chinese — will meet the Edmonton district loop champions for the provincial finals starting Aug. 29.

Other Games

Coaldale Pirates qualified for the semi-finals by defeating last year's champion Taber Oilers in two straight games.

The first game against Calgary Transits was played in Coaldale Aug. 15 when the home-towners beat the Transits 2-1.

In the second game of the semi finals played in C[illegible] the afternoon of A[illegible] Coaldale nine came [illegible] short end of the 6-3 [illegible] to turn on the hosts in [illegible] ing game to cop the [illegible]
G.Y.

ACKNOWLEDGE DONATI[ON]

The Greenwood JCCA [illegible] presses its thanks for [illegible] of $25 from Mr. Iwa[illegible] in memory of his [illegible] Shigeki Miyashita.

MICKEY S. SATO
Agent
CROWN LIFE INSURAN[CE]
Office: 21 D[illegible]
Phone A[illegible]
Res. MR. [illegible]
Res.: 326 Manning A[ve.]
TORONTO, ONT.

GAIETY Beauty Shoppe
160 Palmerston Ave., Toronto
(At Dundas)
MITZI and MARION IKEDA
WA. [illegible]

Big Bat a[...]

COLEMAN[...]

Burdett Combin[...] semi-final series [...] playdowns. The [...] at Bow Island. [...]

Combines won [...] 4-2 behind the [...] of J. Thacker wh[...] hits but kept th[...] tered and bore [...] pinches to pull [...] many a tight spot. [...] also gave up 10 [...] Cubs booted the [...] costly errors to a[...] earned runs to cr[...]

Lefty Kimoto [...] with 3 for 4. Fl[...] dett and Kovacil[...] hit home runs.

Batteries: J. [...] Bazz Allen for C[...] Kimoto and G. [...] Cubs.

Second

In the second [...] Kimoto pitched [...] ball and although [...] ratic fielding, me[...]

Western [...] Cleaners [...]

TORONTO.—[...] ture hovering aro[...] gree mark and [...] every play, the [...] ballers received [...] resistance from [...] league-leader S[...] whom they wallo[...] of 7-1 in the firs[...] round robin Int[...] TSL Playoff at T[...] Aug. 27.

Game proved t[...] battle but Weste[...] runs from 6 hits [...] fastest hurler wh[...] saka gave up onl[...] 6 and allowed the [...] lone tally in the [...]

The Nisei score[...] first inning when [...] a fast one on the [...] ble. The pitcher[...] scoreless innings [...] the 7th frame w[...] got his first bing[...] Matsui and Mo[...] passes which sc[...] for the hero act [...] came through y[...] younger hit a t[...] the right field w[...] be good enough f[...] allowed three ru[...] over the platter.

Ben Mori, be[...] double provided [...] ing gem of the [...] went after a fly [...] got up to mak[...] ended up with a[...] sault.

TORONTO.—[...] terth on the pla[...] ice corner the [...] ballers swampe[...] to a tune of 25 [...] Intermediate "R[...] Toronto Softball [...] ity Park on Aug[...]

Ace chucker [...] for Westerns, [...] pitched his first [...] season and show[...] kinds of stuff a[...] three-run 9-hit[...] [...] route.

QUALIT[...]
COMBIN[...]
A SAT[...]
-NO [...]
4 to [...]
CENT[...]
MA. 1186 - [...]
SILK [...]

Kimoto Brothers Curb Combines' Big Bat as Colemans Even Series

COLEMAN, Alta.—Coleman Cubs and Bow Island-Burdett Combines broke even in the first two games of the semi-final series of the Southern Alberta Senior Baseball playdowns. The next two games will be played Aug. 29 at Bow Island.

Combines won the first game 4-2 behind the steady pitching of J. Thacker who gave up 10 hits but kept them well-scattered and bore down in the pinches to pull himself out of many a tight spot. Lefty Kimoto also gave up 10 hits but the Cubs booted the ball for five costly errors to allow three unearned runs to cross the platter.

Lefty Kimoto led the batting with 3 for 4. Fleming for Burdett and Kovacik for Coleman hit home runs.

Batteries: J. Thacker and Buzz Allen for Combines; Lefty Kimoto and G. Yoshinaka for Cubs.

Second Game

In the second game, Stumpo Kimoto pitched brilliant 5-hit ball and although backed by erratic fielding, managed to hold the Combines to 5 runs. The Cubs rallied in the 6th and 7th to push across 4 runs to overcome a 5-3 Combine lead. Final score was 7-5 for Colemans and thus deadlocked the series at one game each.

Two double plays by the Cubs cut short threatening Combine rallies in the 7th and 9th innings.

Leading hitters were Charlie Kitaguchi of the Cubs and Phil Nelson of the Combines each with 3 hits. Yoshinaka and Kovicik homered for Colemans and Bert Knibbs and Fleming hit for the circuit for Combines. Jim Kitaguchi tripled for the Cubs.

Batteries: Phil Nelson and Buzz Allen for Combines; Stumpo Kimoto and G. Yoshinaka for Cubs.—G.Y.

Western Softballers Clean Up on Cleaners in First Round of Series

TORONTO.—With temperature hovering around the 90-degree mark and dust obscuring every play, the Western softballers received practically no resistance from the wilted league-leader Star Cleaners whom they walloped to the tune of 7-1 in the first round of the round robin Intermediate "B" TSL Playoff at Trinity Park on Aug. 27.

Game proved to be a pitchers' battle but Westerns piled up 7 runs from 6 hits off the circuit's fastest hurler while Ken Fukusaka gave up only 4 hits, fanned 6 and allowed the Cleaners their lone tally in the final frame.

The Nisei scored 2 runs in the first inning when Mitsui caught a fast one on the nose for a double. The pitchers' duel and the scoreless innings took over until the 7th frame when Maw Mori got his first bingle with one out. Matsui and Morita got free passes which set up the stage for the hero act which promptly came through when Mori the younger hit a twisting ball to the right field which proved to be good enough for a double and allowed three runners to scurry over the platter.

Ben Mori, besides hitting a double, provided the hit-stealing gem of the day when he went after a fly, stumbled but got up to make a catch and ended up with a perfect somersault.

TORONTO.—Gunning for a berth on the playoff just around the corner, the Westerns fastballers swamped J. A. Wilson to a tune of 25-6 in a regular Intermediate "B" tussle of the Toronto Softball League at Trinity Park on Aug. 19.

Ace chucker of the 1947 edition Westerns, Ken Fukusaka, pitched his first full game of the season and showed he still has the stuff as he twirled a neat 9-hit effort over the 5-inning route, while his teammates blasted two Wilson chuckers for a total of 18 hits including 5 round-trippers.

In the big 8th, the team garnered 3 runs as Maw Mori and Moss Mitsui hit successive homers. Maw Mori led the slugging department with 5 hits which included 2 homers, a triple and 2 singles. The guardian of the hot corner Jimmy Morita came through with 3 singles. Westerns scored in all indings except the 6th.

The action commenced with Wilsons grabbing a 2 run lead but the Nisei nine came right back to lead 3-2 with the help of the first of the 5 homers—one of which boomed off the bat of short-stop Nishimura. In the 2nd, centre gardener Ben Mori started the team on a complete round with 5 runs off 4 hits.

Fleet-footed Hideo Matsumoto homered in the 4th and catcher Mossy Mitsui, who was aiming for the fences all evening, bashed one finally in the 8th.

From the coaching box: 1947 mentor Jimmy Kitamura was on hand to add moral support: we hope he will be out every game. This was the second time the team scored more than 20 runs. The first was on June 17 when the team scored 26 runs against Weston Bread. Captain Yuki Onizuka is looking a lot happier on the team showing as he leads them into the all-important playoffs. Chucker Ken Fukusaka and 2nd baseman Dick Matsumoto are the only holdovers from the 47 Westerns but they certainly help to knit the nine together. With the addition of Maw Mori at the initial sack, the whole infield has tightened up defensively. At the previous game on July 29th, the nine enjoyed a good day on the field as southpaw Tosh Nakashima elbowed his way to a 9-0 shutout over Weston Bread: the only shutout of the season.

QUALITY — SERVICE — THRIFT

COMBINED WITH OUR USUAL GUARANTEE OF A SATISFIED CUSTOMER OR ABSOLUTELY "NO CHARGE" MAKES OURS INDEED A "UNIQUE SERVICE"

4 to 5 Day Pick-up and Delivery Service

CENTURY CLEANERS LTD.

MA. 1186 - 7

3 Sherwood Ave.
Toronto, Ont.

SILK DRESSES SCIENTIFICALLY HANDLED BY ROY KAMINO

Phono-Motors, TNT, Are One Up in

TORONTO. — Phono-Motors smothered Lichee Garden 21-9 in the Girls' Softball on Aug. 28 in the first round of the round-robin playoff series.

Daisy Lim pitched well for the Phono-Motors while Tomoko Goto and Margaret Kimuto could not stem the tide for the Lichees. Home runs were scored by Terrie Sugioka and Yo Matsugu for the Phono-Motors.

In the second game, TNT behind Chic Inamoto ruined the Canton Chop Suey 13-3. Toki Yonemitsu pitched for Canton.

Return Match

TNT is expected to go to Hamilton soon to play a return match against Hamilton girls All Stars. TNT will be coached by Roy Miyasaki.

* * *

Tomi Nakamura has urged all girls to get buy with selling their raffle tickets. Progress to date is reported as unsatisfactory.

TNT Bests Brampton In Exhibition Tilt

TORONTO.—In an exhibition tussle featuring an occidental nine, Club TNT bested Brampton All Stars 6-4 behind the steady southpaw slants of Aki Kuwahara on Sunday, Aug. 22 at Christie pits. Although nicked for 7 hits, the ace portsider proved tough in the clutches, fanning 7 and issuing but 3 walks in his 7-inning stint on the mound. Infielder Dick Aoki led the Teensters at bat by banging a brace of hits including a triple.

For the visitors, catcher Rei Adachi stood out by pounding a homer and a single, as well as working well behind the plate.

	R	H	E
Brampton All Stars	4	7	1
Club TNT	6	4	2

Doug Archieson, Ron Sproul (7) and Rai Adachi; Aki Kuwahara and Don Mitsubata, Dick Aoki (6).

Fukumoto Ties Up Sox Batters to Keep Cubs in Race

By STOOT

HAMILTON — The Cubs reappeared in the Nisei league playoff scene by edging the Sox 10-7 on Sunday, Aug. 22. The Cubs played steady ball throughout behind the 8-hit twirling of Wally Fukumoto.

Sox led off with one run in the first on an error and Shig Yaguchi's single. Cubs went ahead 2-1 when Fukumoto sent two men home on a single to centre. Sox evened it up in the 2nd when hurler Min Shimoda singled to send Eiji Suzuki home from second. They went ahead in the 3rd on Tad Suzuki's 2-run single, but Cubs rallied in their half and on two walks and four singles by Shiraishi, Fukumoto, Roy Honda and Shiro Takeda, took a 7-4 lead.

Sox were held scoreless in the next two innings while Cubs added two more in the 5th. Sox tallied twice in the 6th when Harold Shimoda slammed a triple to deep right-centre with one on and then came home on a fly to left.

Cubs increased the lead to 10-6 in the 7th when Honda scored on Sox errors. Tets Seki singled home the last Sox run in the 8th. Cubs clung to their lead by keeping Sox off the bases in the ninth and thus carried the series into a third and rubber game.

Both Wally Fukumoto and Shiro Takeda hit 2 for 4 for the Cubs, while Wally went one better by applying the KO to 10 Sox [illegible]. Harold Shimoda [illegible] for the Sox [illegible] for a double and a [illegible].

ACKNOWLEDGMENTS

The New Canadian [illegible] to acknowledge with thanks generous [illegible] from the following:

Anonymous, B.C.

Mrs. Tomiyo Uyehara, Edmonton, in memory of her late husband.

Mr. and Mrs. K. Sasaki, St. Vital, Man., on the birth of their son.

Personal Notes Across Canada

ENGAGEMENT

VINELAND, ONT. — The engagement has been announced of Miss Kazuye Fujiwara, eldest daughter of Mr. and Mrs. Kakichi Fujiwara of Vineland, to Mr. Shuichi Omotani, eldest son of Mr. and Mrs. Tomotaro Omotani of Toronto, at the home of Mr. Fujiwara on Aug. 25.

Baishakunins are Mr. and Mrs. Masanori Hayakawa and Mr. and Mrs. Toshiaki Suma.

* * *

TORONTO. — The engagement is announced of Miss Patricia Kimoto, third daughter of Mrs. Tama Kimoto and the late Mr. Kamejiro Kimoto, to Mr. Takeshi Kobayashi, third son of Mr. and Mrs. Kamekichi Kobayashi, both families of Toronto.

Baishakunins are Mr. and Mrs. Yoshio Kanda.

The engagement party was held at the Golden Dragon Chop Suey on Aug. 22.

* * *

MAGNA BAY, B.C. — The engagement was announced of Miss Tokiko Nabata, second daughter of Mr. Sutezo Nabata of Magna Bay, to Mr. Masaru Saito of Lumby, B.C., on Aug. 22 at the home of Mr. Nabata.

Baishakunins are Mr. and Mrs. Takeshi Chiba.

* * *

KAMLOOPS, B.C.—Miss Amy Isoshima, third daughter of Mr. Torakichi Isoshima of Kamloops, was engaged to Mr. Takeo Hayashi, second son of Mr. Tatsuo Hayashi of Picture Butte, at the home of Mr. Isoshima on Aug. 22.

Baishakunins are Mr. and Mrs. Junzo Yamake.

BIRTH

HAMILTON. — Born to Mr. and Mrs. Tom Tomio Seki, of 18 Greig St., a daughter, Janet Akiko, at Mount Hamilton Hospital on Aug. 8.

* * *

WINNIPEG. — Born to Mr. and Mrs. K. Sasaki of 363 St. Annes Rd., St. Vital, Man., a son Bryant, 7 lbs. 7 oz., at the St. Boniface Hospital.

* * *

MONTREAL. — Mr. and Mrs. Yo Hayashi wish to announce the arrival of their first son, Yoshikazu Gary, at the Royal Victoria Hospital on Aug. 10.

* * *

OBITUARY

SHIZUICHI HASEGAWA

LILLOOET, B.C. — Shizuichi Hasegawa, second son of Mr. and Mrs. Chotaro Hasegawa, died at Lillooet Hospital on Aug. 20. The funeral service was held on Aug. 22 at the Anglican church in Lillooet, Rev. Philip and Rev. Lang officiating.

Homestead Take M. Matsui Cup

TORONTO — The round-robin series for the Frank Miyasaki Challenge Trophy opened on Aug. 26, when Danforth Cleaners defeated Queen City Jewelers 7-6 and Homestead Restaurant drubbed the Bums 15-8 in the second game.

The Danforth-Queen City affair was miserable with errors. Winning pitcher was George Inada.

Ken Ohara for the Homesteaders coasted through on an easy win while the team pounded three Bum pitchers.

* * *

Montreal Invasion

Montreal Nisei All Stars, who are now playing in the Montreal Intermediate league playoffs will invade the Toronto ball scene over the Labor Day weekend. The Montreal team is scheduled to meet the Westerns on September 4, at 5 p.m. and again on Labor Day, Sept. 6 at 10 a.m. Both games will be at Christie Pits.

* * *

Homesteaders Cop Cup

The Matt Matsui Trophy, symbolizing league leadership in the Toronto Nisei Baseball League was won handily by Homestead restaurant, and the next four teams who were tied for second played an extra game to determine the follow-up positions.

Final standing of wins and losses:

	W.	L.
Homestead	7	3
Danforth	7	4
Bums	6	5
Queen City	5	6
Cards	4	7
TNT	3	7

KAZUO OKANO
Agent for
SUN LIFE OF CANADA
OFFICE: 903 LINDSAY BLDG.
Telephone: 97-257
Res.: Box 20-H, R.R. No. 1
WINNIPEG, MAN.

PRINTING
OF ALL DESCRIPTIONS
Consult HARRY S. KONDO
201} Beverley St., Toronto. AD-5081

FRED URABE
Eastern Representative
CROWN LIFE INSURANCE CO
21 Dundas Square Toronto
Phone AD 0076-7
1117 St. Catharine St. W.
Montreal, P.Q. MA. 6318
Res. 3543 Lorne Ave., PL. 5328

Modern Appliance and Radio Service
Sales, Service and Repairs
—CAR RADIOS—
All makes and custom controls to fit your car; installed.

- Radios — Mantel and Combination
- Washing Machines
- Electric Ironers
- Vacuum Cleaners
- Electric Ranges
- Gas Ranges
- Refrigerators
- Ice Refrigerators
- Electric Fans
- Electric Kettles
- Electric Grills
- Toasters, Irons and Hot-plates

Rebuilt Vacuum Cleaners and Reconditioned Washing Machines Available.

Immediate Delivery
TERMS ARRANGED
TRADE-INS ACCEPTED
1648 EGLINTON AVE. W.
(At Oakwood)
OR. 7333
Proprietor: D. Y. Tabuchi
Free city-wide pick-up and delivery service.

LABOR DAY DANCE
To open the Fall Season in Hamilton
Saturday, Sept. 4, 8.30 p.m.
YMCA UPPER GYM
Admission: Gentlemen 75c. Ladies 50c
Sponsored by the Suehy-Ed Club

Montreal YBS Bon Program Includes Shibai

Obon Service

On Sunday, Aug. 16, the annual Obon service was held at the Preston Hall, officiated by Rev. Tsuji. Following the service, a Japanese movie "Mikuni no Tsuma" was shown. Although it was a sweltering day, many attended the service to crowd the hall to capacity.

* * *

Bussei Softball

Bussei girls clinched their spot in the finals by winning their last two games against the Fellowship and splitting a game with the Teen-Agers. The smart yellow shirts sported by Bussei nine certainly brightened everyone and everything around.

Busseis will meet the leading Teen-Agers at Fletchers Field as soon as the remaining game on the schedule is played. Competition is strong, but the Busseis under the coaching of Bob Takagi and Joe Hakkaku have very high hopes of retaining the cup for another year. Next game scheduled for the Busseis is an exhibition game with the General Electric team.

The Bussei boys' softball team haven't been faring so well. They lost their play-off berth by losing the last game against Verduns.

* * *

Shibai

There's a treat in store for Montrealers when the MYBS stages a Shibai in the ... present; they are engaged in a talent hunt.

Social Calendar

SEPTEMBER

3—Picture Butte. YWBA's Labor Day Semi-formal Ball, 9 p.m. to 2 a.m.

3—Toronto JCCA dance, Labor Lyceum.

4—Toronto, Western vs. Montreal All Stars, Christie Pits, 5 p.m.

4—Toronto, Westerns vs. Mahers, Earlscourt Park, 1:45 p.m.

4—Hamilton, Labor Day Dance sponsored by Sophy-Ed Club, MCA Upper Gym, 8.30 p.m.

5—Montreal Nisei Fellowship, cycling to nowhere: Meet at 10 a.m., corner of St. Lawrence and Jean Talon, bicycle rentery.

6—Toronto, Westerns vs. Montreal All Stars, Christie Pits, 10 a.m.

12—Picture Butte, Buddhist Church autumn equinox service and showing of movies, 2 p.m.

Peter Y. Karatsu
AGENT
MONARCH LIFE ASSURANCE Co.
40 King St. W., Toronto
Res: - - - 2 Moutray Street
Phone: - - LLoydbrook 4869

PHONE YOUR CLASSIFIEDS TO THE NEW CANADIAN
MOhawk 7679

J.C.C.A. PRESENTS
Labour Day Dance
ON FRIDAY, SEPTEMBER 3, 1948
at the
LABOUR LYCEUM
Spadina and St. Andrew - Toronto
DANCING 9 to 1 — ADMISSION 75c

DR. A. J. FUJIWARA
Doctor of Dental Medicine and Surgeon
WISHES TO ANNOUNCE THE OPENING OF
DENTAL CLINIC
at
No. 11 Willson Street
North Kamloops, B.C.

Yamada STUDIO
INTRODUCING COLOUR PHOTOGRAPHY
• WEDDINGS
• PORTRAITS
• FUNERALS
IN FULL COLOUR
234 YONGE ST.
PLaza 2411

CLASSIFIED ADS

FEMALE HELP WANTED

WAITRESS wanted; good wages. Apply Chungking Chop Suey, 11 Elizabeth St., Toronto. TR. 0851.

WANTED: Power machine operators. Apply Acme Hat and Cap Co., 174 McCaul St., Toronto. Phone AD. 8430.

EXPERIENCED operators on work shirts and pants wanted. Apply Globe Shirts Mfg. Co., 179 McCaul St. EL. 6623.

SKIRT operators, experienced. Highest wages paid. 142 Baldwin St., at Spadina, Toronto. WA. 5121.

EXPERIENCED dress operator; good wages; steady employment; good working conditions. Bluebird Dress Co., 119 Spadina Ave., Toronto.

WANTED: Experienced finisher on blouses, or girl to learn. 5-day week; steady work. Harvey Webber Co. Ltd., 627 Adelaide W., Toronto.

OPERATORS on sports shirts wanted. Experienced if possible. Apply Mr. Feligman, 4th floor, 99 Spadina, Toronto.

OPERATORS: Girls with experience on power machines or girls wishing to learn operating. 5-day week; excellent working conditions; steady work with good wages. Apply 100 Wellington St. W., Toronto.

GIRLS WANTED: To learn hand bag trade. Apply Paragon Leather Goods, 627 Adelaide St. W., Toronto.

DRESS OPERATORS wanted by Federal Dress Company. Good working conditions; 40-hour week. Apply 355 Adelaide St. W., Toronto. EL. 5798.

OPERATORS experienced on ladies' housecoats and skirts. Apply Toronto Sportswear, 318 Adelaide St. W., Toronto.

EXPERIENCE UNNECESSARY

OPERATORS for sportswear capable of operating power machine. Apply Hudson Sportswear, 205 Richmond St. W., Toronto.

WANTED: Girl or woman for general housework. Small duplex, no cooking, 2 children (1 school age). Good wages and liberal time off. Mrs. Ceresne, 1667 Bathurst St., Toronto. MA. 4309.

OPERATORS with some experience on ladies' dresses. Top wages paid. Apply Rhapsody Dress Co., 116 Spadina Avenue, Toronto.

HELP WANTED

MALE or FEMALE help wanted: Light factory work. Highest wages. Chance for advancement and good future. Apply Acme Pleaters, 116 Spadina Ave., Toronto.

EXPERIENCED springer, and also men or boys to learn springing. Standard Upholstery, 40 Hanna Ave., Toronto.

YOUNG MEN for general factory work, also helper in shipping room. Apply Ronson Lighter Co., 90 Weston Road, Toronto.

YOUNG BOYS or GIRLS wanted for light factory work; steady employment. Good wages to start. Apply Case Millinery Co., 73 Adelaide W., Toronto.

REQUIRED for well-established silverware plant: Experienced workers, or young boys to learn, as grease buffers, solderers, casters, spinners on copper. Apply Mr. Doughty, AD. 3217, Toronto.

YOUNG BOY wanted for general factory work. Good opportunity to learn a trade. Apply Coronet Quilting, 209 McCaul St., Toronto, Ont.

WANTED: Delivery boy with bicycle. Working hours, after school and Saturdays. Cecil Grocery. Apply Furuya Trading Co. Ltd., MI. 5356.

ACCOMMODATION

IMMEDIATE POSSESSION
Undivided one-half share of a house.
For Sale: $6500 cash.

This is a lower half of a very large duplex completely divided so that it can be purchased as described. 5 large rooms with sun room; very modern kitchen; hardwood floor; facilities for garage. This place is in splendid condition. For further information, phone MU. 7258. L. S. Snelgrove & Co., 1834 St. Clair Avenue W., Toronto.

FURNISHED ROOM, near University of Toronto. Suitable for two young men or girls, use of common kitchen. Phone RA. 0967.

FOR RENT
Winnipeg, Manitoba

Large 3-room suite with land available for gardening. Location: West Kildonan. Rent: $15 per month.

Apply D. A. Hart, 233 Enfield Crescent, St. Boniface, Manitoba.

JUST ARRIVED
NEW CLOTHS FOR FALL AND WINTER
Overcoats $38 and up
Suits $43 and up
TAILORED TO MEASURE
BY
Harry Miyasaki
178 Beverley St., Toronto
WA. 5342

FINE WEDDING PORTRAITS and CANDID WEDDING PICTURE STORY
by
TED HAYASHI
DUNDAS PHOTO STUDIO
1509 Dundas St. W.
Toronto, Ont.
PHONE LA-4178

BILL TAKE...
86 GAMBLE AVE.
Toronto, Ont.
Automobile, Fire, Burglary, Life, Accident & Sickness, etc.

For Tasty Oriental Dishes Dine With Your Friends at
The Great China
60 ALBERT STREET
(Between Bay & Elizabeth)
Phone: ELgin 5335

Diamond Engagement Rings, Birthstones And Jewellery
Rolex, Elgin and Hamilton Watches
Community and International Silverware
Prompt Attention to Mail Order Repairs
When in Chinatown It will pay you to visit us
LOWE BROS.
Watchmakers & Jewellers
55 ELIZABETH STREET
TORONTO EL. 5819

AKI HOTEL
Travel Service
1651 Post Street
SAN FRANCISCO
CALIF.
Special attention to arranging return to Canada of Niseis now in Japan.
Agents for:
American President Lines
Northwest Airlines
Reservations made on boats, buses, trains, planes, tours, hotels.
Write for full particulars in Japanese or English.
I. Kataoka, Prop.

KEEP SUPPLIED
With Best Stock of Japanese Foodstuffs
from
PASQUALE BROS.
135 King St. East, Toronto
DEALERS IN ORIENTAL FOODSTUFFS
Shoyu, Rice, Salad Oil, Noodles, Seasonings, etc.
— FREE DELIVERY —
Telephone orders taken in Japanese by Miss K. ...
Phone ELgin 7397

ROYAL
Hardware & Electric Co.
242 Carlton St. MI. 6016
Babyland Furniture
240 Carlton St. MI. 6...
NORTHERN ELECTRIC DEALERS
Northern Electric Radios
Leonard Refrigerators
Gurney Electric Stoves
Canaday Washing Machines
Royal Vacuum Cleaners
Paints and Enamels
Kitchen Utensils, Irons,
Toasters, Hot Plates, Etc.
Window Glass, Plumbing,
and every line of Hardware supplies.
Visit "Babyland" for baby's own furniture
C.C.M. Bicycles
Sunshine and Gendron Carriages
Cribs, Play Pens,
High Chairs,
Mattresses,
Commode Chairs.
SPECIAL! To clear
Stainless Steel
Porcelain Kitchen Ta...
ONLY $19.95.
Comparison will prove ROYAL'S prices are reasonable
Electrical wiring and alterations; Service to Automatic ... ing Systems; Your present gas or Jacket Heater converted ... Automatic Systems. We specialize in the installation of ... Ingl's Automatic Hot Water Heaters and Immersion ...
FREE ESTIMATES GIVEN BY Jack Hatori, Ted Morishita
WE DELIVER — AFTER HOUR CALLS TAKEN